



(D) Tageslichtlampe		(N) Dagslyslampe	
Gebrauchsanweisung.....	2-9	Bruksanvisning	45-51
(GB) Brightlight		(TR) Gün ışığı lambası	
Instruction for use	10-16	Kullanım kılavuzu	52-58
(F) Lampe à lumière du jour		(RU) Прибор дневного света	
Mode d'emploi	17-23	Инструкция по применению.....	59-66
(S) Dagsljuslampa		(PL) Lampa o świetle dziennym	
Bruksanvisning	24-30	Instrukcja obsługi	67-73
(FIN) Kirkasvalolamppu		ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY	
Käyttöohje	31-37	INFORMATION	74-77
(DK) Dagslyslampe			
Betjeningsvejledning	38-44		

Dong Guan Q&S Electronic Manufacturing Company Ltd.
Yin Shan District, Fu Gang Village, Xiang Mang West Road, Qing Xi Town, Dong Guan City, P.R. China



Distributed by:
Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

CE REP MedNet GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

Inhalt

1. Zum Kennenlernen	2	8. Gerät reinigen und pflegen	7
2. Zeichenerklärung	3	9. Lagerung	8
3. Hinweise	3	10. Entsorgen	8
4. Gerätebeschreibung	4	13. Netzteil	9
5. Inbetriebnahme	4	14. Garantie und Service	9
6. App-Features beurer LightUp	5		
7. Bedienung	6		

1. Zum Kennenlernen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung

Ihr Beurer-Team

Warum Tageslichtanwendung?

Wenn im Herbst die Sonnenscheindauer spürbar abnimmt und Menschen sich in den Wintermonaten verstärkt drinnen aufhalten, kann es zu Lichtmangelercheinungen kommen. Diese werden oft als „Winterdepression“ bezeichnet. Die Symptome können vielseitig auftreten:

- Unausgeglichenheit
- Gedrückte Stimmung
- Energie- und Antriebslosigkeit
- Allgemeines Unwohlsein
- Erhöhter Schlafbedarf
- Appetitlosigkeit
- Konzentrationsstörungen

Ursache für das Auftreten dieser Symptome ist die Tatsache, dass Licht und speziell das Sonnenlicht lebenswichtig ist und direkt auf den menschlichen Körper einwirkt. Sonnenlicht steuert indirekt die Produktion von Melatonin, welches nur bei Dunkelheit in das Blut abgegeben wird. Dieses Hormon zeigt dem Körper, dass Schlafenszeit ist. In den sonnenarmen Monaten ist daher eine vermehrte Produktion von Melatonin vorhanden. Dadurch fällt es schwerer aufzustehen, da die Körperfunktionen heruntergefahren sind. Wird die Tageslichtlampe unmittelbar nach dem morgendlichen Aufwachen angewandt, also möglichst früh, kann die Produktion von Melatonin beendet werden, so dass es zu einem positiven Stimmungsumschwung kommt.

Zudem wird bei Lichtmangel die Produktion des Glückshormons Serotonin behindert, welches maßgeblich unser „Wohlbefinden“ beeinflusst. Es handelt sich bei Lichtanwendung also um quantitative Veränderungen von Hormonen und Botenstoffen im Gehirn, die unser Aktivitätsniveau, unsere Gefühle und das Wohlbefinden beeinflussen können. Um einem derartig hormonellen Ungleichgewicht entgegen zu wirken, schaffen Tageslichtlampen einen geeigneten Ersatz für das natürliche Sonnenlicht.

Im medizinischen Bereich werden Tageslichtlampen in der Lichttherapie gegen Lichtmangelercheinungen eingesetzt. Tageslichtlampen simulieren Tageslicht über 10.000 Lux (10-15 cm Abstand). Dieses Licht kann auf den menschlichen Körper einwirken und behandelnd oder vorbeugend eingesetzt werden. Normales elektrisches Licht hingegen reicht nicht aus, um auf den Hormonhaushalt einzuwirken. Denn in einem gut ausgeleuchteten Büro beträgt die Beleuchtungsstärke beispielsweise gerade einmal 500 Lux.

Lieferumfang:

- Tageslichtlampe
- Diese Gebrauchsanweisung
- Netzteil
- Kurzanleitung

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung oder am Gerät verwendet.

	Gebrauchsanweisung lesen	 Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen.
 Warnung	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.		Hersteller
 Achtung	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.		Schutzklasse II
SN	Seriennummer		OFF / ON
 0598	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.	IP21	Geschützt gegen Fremdkörper $\geq 12,5$ mm und gegen senkrecht fallendes Tropfwasser.
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie –WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		Betriebsmodus: Dauerbetrieb
	Gleichstrom		

3. Hinweise

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Sicherheitshinweise

Warnung

- Die Tageslichtlampe ist nur für die Bestrahlung des menschlichen Körpers vorgesehen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Achten Sie ebenso auf einen sicheren Stand der Tageslichtlampe.
- Das Gerät darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie es nicht in Nassräumen.
- Nicht bei Hilflosen, Kindern unter 3 Jahren oder wärmeunempfindlichen Personen (Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen), nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen verwenden.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr!).
- Das Gerät darf im erwärmten Zustand nicht ab- oder zugedeckt oder verpackt aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie stets das Netzteil und lassen Sie das Gerät abkühlen, ehe Sie es anfassen.
- Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
- Achten Sie darauf das Netzteil nur mit trockenen Händen ein- und auszustecken, sowie die EIN/AUS-Taste nur mit trockenen Händen zu berühren.
- Halten Sie die Netzleitung von warmen Objekten und offenen Flammen fern.
- Gefahr der Strangulierung aufgrund außerordentlich langer Kabel.
- Schützen Sie das Gerät vor stärkeren Stößen.
- Das Netzteil nicht an der Netzleitung aus der Steckdose herausziehen.
- Bei Beschädigungen des Netzteils und des Gehäuses wenden Sie sich an den Kundenservice oder Händler, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge erforderlich sind.
- Die Trennung vom Versorgungsnetz ist nur gewährleistet, wenn das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Gegenwart von entflammaren Narkosegas-Verbindungen mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffdioxid.

- An diesem Gerät müssen Sie keine Kalibrierung und keine vorbeugenden Kontrollen und Instandhaltungen durchführen.
- Sie können das Gerät nicht reparieren. Es enthält keine Teile, die sie reparieren können.
- Verändern Sie nichts am Gerät ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Wenn das Gerät verändert wurde, müssen gründliche Tests und Kontrollen durchgeführt werden, um die weitere Sicherheit bei fortführender Benutzung des Geräts zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät keinesfalls so auf, dass es nur schwer von der Stromversorgung getrennt werden kann.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet. Sehen Sie im Falle einer Beschädigung von der Benutzung des Geräts ab. Die dauerhafte Benutzung einer schadhaften Einheit kann gefährlich sein und zu Verletzungen bzw. ungewünschten Ergebnissen führen.
- Das Gehäuse besteht hauptsächlich aus PC/ABS. Bedenken Sie mögliche allergische Reaktionen auf diese Materialien.

Allgemeine Hinweise

⚠ Achtung

- Bei Einnahme von Medikamenten wie Schmerzmittel, Blutdrucksenkern und Antidepressiva sollte vorher mit dem Arzt über den Einsatz der Tageslichtlampe gesprochen werden.
- Bei Menschen mit Netzhauterkrankungen sollte vor Beginn der Tageslichtanwendung genauso wie bei Diabetikern eine Untersuchung beim Augenarzt gemacht werden.
- Bitte nicht anwenden bei Augenkrankheiten wie Grauer Star, Grüner Star, Erkrankungen des Sehnervs allgemein und bei Entzündungen des Glaskörpers.
- Bei gesundheitlichen Bedenken irgendwelcher Art konsultieren Sie Ihren Hausarzt!
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Leuchtmittel sind von der Garantie ausgenommen.

Reparatur

⚠ Achtung

- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Bitte versuchen Sie das Gerät nicht selbst zu reparieren. Hierbei könnten ernsthafte Verletzungen die Folge sein. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

4. Gerätebeschreibung

Übersicht

1. Leuchtschirm
2. Timereinstellung
3. LED Anzeige Timer
4. LED für Bluetooth®
5. Helligkeitseinstellung (Dimmer)
6. Ein/Aus-Taste
7. Netzteil-Anschluss



5. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus der Folie. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und Fehler. Sollten Sie Beschädigungen oder Fehler an dem Gerät feststellen, verwenden Sie es nicht und kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Lieferanten.

Aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf. Die Platzierung sollte so gewählt werden, dass der Abstand vom Gerät zum Benutzer zwischen 20 cm und 60 cm beträgt. Hier besitzt die Lampe ihre optimale Wirksamkeit. Achten Sie darauf, dass sich eine Steckdose in der Nähe des Aufstellplatzes befindet. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

Netzanschluss

Achtung

Die Tageslichtlampe darf ausschließlich nur mit dem hier beschriebenen Netzteil betrieben werden, um eine mögliche Beschädigung der Tageslichtlampe zu verhindern.

1. Stecken Sie das Netzteil in den dafür vorgesehenen Anschluss auf der Rückseite der Tageslichtlampe. Das Netzteil darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
2. Nach dem Gebrauch der Tageslichtlampe trennen Sie das Netzteil zuerst von der Steckdose und anschließend von der Tageslichtlampe.

App Anbindung

Sie können sämtliche Funktionen des Geräts auch über die App „beurer LightUp“ am Smartphone steuern.

Um die Funktionen des Geräts über die App am Smartphone steuern zu können, gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass ihr Smartphone mit dem Internet verbunden ist und die Tageslichtlampe eingeschaltet ist.
2. Laden Sie die App „beurer LightUp“ im Apple App Store (iOS) oder Google Play Store (Android) herunter.

Hinweis:

Je nach Einstellungen des Smartphones können für die Internetverbindung oder Datenübertragung zusätzliche Kosten anfallen.

3. Öffnen Sie die App „beurer LightUp“.
4. Aktivieren Sie Bluetooth® auf Ihrem Smartphone. Wählen Sie in Ihrem Smartphone unter dem Menüpunkt Bluetooth® die Tageslichtlampe TL 100. Sobald die Tageslichtlampe mit dem Smartphone verbunden ist, leuchtet die blaue Bluetooth®-LED an der Tageslichtlampe.
5. Wählen Sie in den Einstellungen der App das Gerät „TL 100“. Sie können nun über die App das Tageslicht oder das Stimmungslicht „Moodlight“ (jeweils mit Helligkeitsregler und Timer) einstellen.

6. App-Features beurer LightUp

Wenn Sie die App „beurer Light Up“ heruntergeladen haben und die Tageslichtlampe über Bluetooth® mit einem Smartphone verbunden haben (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“), können Sie das Tageslicht und das Stimmungslicht „Moodlight“ über die App steuern.

Tageslicht

Sie können in der App das Tageslicht ein- und ausschalten. Des Weiteren können Sie in der App die Helligkeit und einen Timer für das Tageslicht einstellen.

Stimmungslicht „Moodlight“

Sie können in der App das Stimmungslicht „Moodlight“ einstellen. Dabei können Sie in der App zwischen zehn voreingestellten „Moodlight“-Szenen wählen (jeweils mit Helligkeitsregler und Timer). Wenn Sie eine „Moodlight“-Szene aktiviert haben, beginnt ein Stimmungslicht mit Farbwechsel zu leuchten.

Die voreingestellten „Moodlight“-Szenen können Sie ausschließlich über die App einstellen.

Hinweis:

Sowohl beim Stimmungslicht „Moodlight“ als auch bei der App „beurer LightUp“ handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt. Die Einstellungen zur Tageslichtfunktion sollten am Gerät erfolgen!

7. Bedienung

1	Stecken Sie das Netzteil in den Anschluss.												
2	Lampe einschalten ► Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.												
3	LED-Anzeige/Timer Die Tageslichtlampe TL 100 zeigt Ihnen Ihre aktuelle Behandlungsdauer mit Hilfe von 5 LEDs an. Die Behandlungszeit kann in den folgenden 5 Stufen eingestellt werden. Beim ersten Einschalten der Lampe ist die Timerfunktion nicht aktiviert. Die Lampe scheint nun solange bis die Lampe wieder ausgeschaltet oder eine Behandlungszeit eingestellt wird (Timer= 0 min). Um den Timer nutzen zu können, stellt man mit den +/- Tasten die gewünschte Stufe von 1 – 5 ein. Bei Stufe 1 werden 15 Minuten Behandlungszeit eingestellt. Die weiteren Stufen stellen sich wie folgt dar: <table><tr><th>Behandlungszeit</th><th>Anzahl leuchtender LEDs</th></tr><tr><td>15 Minuten</td><td>1</td></tr><tr><td>30 Minuten</td><td>2</td></tr><tr><td>45 Minuten</td><td>3</td></tr><tr><td>90 Minuten</td><td>4</td></tr><tr><td>120 Minuten</td><td>5</td></tr></table> Nach dieser Behandlungszeit schaltet sich die Lampe automatisch ab. Wenn sie die Timerfunktion deaktivieren wollen, können sie die -Taste drücken, bis die LED's aus sind.	Behandlungszeit	Anzahl leuchtender LEDs	15 Minuten	1	30 Minuten	2	45 Minuten	3	90 Minuten	4	120 Minuten	5
Behandlungszeit	Anzahl leuchtender LEDs												
15 Minuten	1												
30 Minuten	2												
45 Minuten	3												
90 Minuten	4												
120 Minuten	5												
4	Helligkeitseinstellung Die Tageslichtlampe TL 100 verfügt über 10 Helligkeitsstufen. Über die seitlichen +/- Tasten lässt sich die gewünschte Helligkeitsstufe einstellen – diese Stufe sollte während der Behandlung für das Auge angenehm eingestellt werden. Mit dem Ausschalten des Gerätes wird die zuletzt eingestellte Stufe gespeichert. Beim nächsten Einschalten wird wieder mit der gespeicherten Helligkeitsstufe gestartet. Hinweis: Das Gerät kann bis Stufe 5 auch als Leselampe verwendet werden.												
5	Licht genießen Setzen Sie sich so nah als möglich an die Lampe, zwischen 20 cm und 60 cm. Sie können während der Anwendung Ihren gewohnten Bedürfnissen nachgehen. Sie können lesen, schreiben, telefonieren, etc. • Blicken Sie immer wieder kurz direkt in das Licht, da die Aufnahme bzw. die Wirkung über die Augen/ Netzhaut erfolgt. • Sie können die Tageslichtlampe so oft einsetzen, wie sie wollen. Die Behandlung ist jedoch am wirkungsvollsten, wenn Sie entsprechend der vorgegebenen Zeitangaben mindestens 7 Tage in Folge die Lichttherapie durchführen. • Die effektivste Tageszeit für die Behandlung ist zwischen 6 Uhr morgens und 8 Uhr abends und wird mit einer täglichen Dauer von 2 Stunden empfohlen. • Blicken Sie jedoch nicht über die gesamte Anwendungsdauer direkt in das Licht, es könnte gegebenenfalls zu einer Überreizung der Netzhaut kommen. • Beginnen Sie mit kürzerer Bestrahlung, die Sie im Laufe einer Woche steigern. Hinweis: Nach den ersten Anwendungen können Augen- und Kopfschmerzen auftreten, welche in den weiteren Sitzungen ausbleiben, da sich dann das Nervensystem an die neuen Reize gewöhnt hat.												

6	Worauf sollten Sie achten Für eine Anwendung beträgt der empfohlene Abstand 20 - 60 cm zwischen Gesicht und Lampe. Die Dauer der Anwendung hängt wiederum vom Abstand ab: <table border="1" data-bbox="143 164 473 287"> <tr> <th>Abstand</th><th>Dauer</th></tr> <tr> <td>Bis 20 cm</td><td>½ Stunde/Tag</td></tr> <tr> <td>Bis 40 cm</td><td>1 Stunde/Tag</td></tr> <tr> <td>Bis 60 cm</td><td>2 Stunden/Tag</td></tr> </table> Grundsätzlich gilt: Je näher man der Lichtquelle ist, desto kürzer die Anwendungszeit.	Abstand	Dauer	Bis 20 cm	½ Stunde/Tag	Bis 40 cm	1 Stunde/Tag	Bis 60 cm	2 Stunden/Tag
Abstand	Dauer								
Bis 20 cm	½ Stunde/Tag								
Bis 40 cm	1 Stunde/Tag								
Bis 60 cm	2 Stunden/Tag								
7	Licht über einen längeren Zeitraum genießen Wiederholen Sie die Anwendung in der lichtarmen Jahreszeit mindestens an 7 aufeinander folgenden Tagen, bzw. auch länger, je nach individuellem Bedürfnis. Sie sollten die Behandlung vorzugsweise in den Morgenstunden durchführen.								
8	Lampe ausschalten ► Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die LEDs schalten sich aus. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.  Achtung! Die Lampe ist nach dem Gebrauch warm. Lassen Sie die Lampe zuerst lange genug abkühlen bevor Sie diese aufräumen und / oder verpacken!								
9	Stimmungslicht mit Farbwechsel „Moodlight“ Alternativ zum normalen Tageslicht, verfügt die Tageslichtlampe TL 100 auch über ein Stimmungslicht mit Farbwechsel. ► Halten Sie die Ein-/Aus-Taste für zwei Sekunden gedrückt. Das Stimmungslicht mit Farbwechsel geht an. Sie können hier auch wie beim normalen Tageslicht den Timer und die Helligkeit einstellen. Um das Stimmungslicht mit Farbwechsel wieder auszuschalten, halten Sie erneut die Ein-/Aus-Taste für zwei Sekunden gedrückt. ► Wenn Sie sich während des Farbwechsels ein Farblight dauerhaft anzeigen lassen möchten, drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste. Um das dauerhafte Farblight auszuschalten, drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste.								

8. Gerät reinigen und pflegen

Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden.

Achtung

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, vom Netz getrennt und abgekühlt sein.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben–wie zum Beispiel die CE- Konformitätserklärung zu erhalten.

9. Lagerung

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, bewahren Sie es uneingesteckt in einer trockenen Umgebung und außer Reichweite von Kindern auf.

Beachten Sie die im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Aufbewahrungsbedingungen.

10. Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie –WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde



11. Was tun bei Problemen?

⚠ Achtung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät leuchtet nicht	Ein/Aus-Taste ausgeschaltet	Schalten Sie die Ein/Aus-Taste ein.
	Kein Strom	Das Netzteil korrekt anschließen.
	Kein Strom	Das Netzteil ist defekt. Kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Händler
	Lebensdauer der LEDs überschritten. LEDs defekt.	Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

12. Technische Angaben

Modell-Nr.	TL 100
Abmessungen (BHT)	366 x 335 x 203 mm
Gewicht	1130 g (ca. 1243 g mit Netzteil)
Beleuchtungskörper	LED
Leistung	36 Watt
Beleuchtungsstärke	10.000 Lux (10-15 cm)
Strahlung	Strahlungsleistungen außerhalb des sichtbaren Bereiches (Infrarot und UV) sind so gering, dass sie für Auge und Haut unbedenklich sind.
Betriebsbedingungen	+5 °C bis +35 °C, 15 - 90 % relative Luftfeuchte und Druckbereich 86-106 kpa
Lagerbedingungen	-20 °C bis +50 °C, 15 - 90 % relative Luftfeuchte und Druckbereich 86-106 kpa
Produktklassifizierung	Externe Stromversorgung, Schutzklasse II, IP21
Farbtemperatur der LED's	5.300 Kelvin (+/- 300 K)
Zubehör	Netzteil, Gebrauchsanweisung

Technische Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinien für Medizinprodukte 93/42/EWG und 2007/47/EWG, sowie dem Medizinproduktegesetz.

Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN60601-1-2 und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Genauere Angaben können Sie unter der angegebenen Kundenservice-Adresse anfordern oder am Ende der Gebrauchsanweisung nachlesen.

13. Netzteil

Modell-Nr.	MP 45 – 240150 – AG
Hersteller	Mitra Power Solutions Co., LTD
Eingang	100–240 V ~ 50/60 Hz
Ausgang	24 V DC, 1.5 A, nur in Verbindung mit TL 100
Schutz	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert.
	Polarität des Gleichspannungsanschlusses
Klassifikation	IP22, Schutzklasse II

14. Garantie und Service

Wir gewähren 3 Jahre Garantie auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. LED's)
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Deutschland, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Contents

1. Getting to know your device	10	7. Operation.....	13
2. Signs and symbols	11	8. Cleaning and maintaining the device	15
3. Notes	11	9. Storage	15
4. Device description	12	10. Disposal	15
5. Initial use	12	12. Technical specifications	16
6. beurer LightUp app features	13	13. Mains part.....	16

1. Getting to know your device

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

With kind regards,
Your Beurer team

Why use a brightlight?

When the hours of daylight are noticeably decreased in autumn and people increasingly stay inside, the effects of a lack of light may cumulate. This is often described as "winter depression". The symptoms can present themselves in a number of ways.

- Imbalance
- Low mood
- Lack of energy and listlessness
- Generally feeling under the weather
- Increased need for sleep
- Loss of appetite
- Difficulty concentrating

The cause of these symptoms is the fact that light, particularly sunlight, is essential for life and has a direct effect upon the human body. Sunlight indirectly controls the production of melatonin, which is only passed to the blood in darkness. This hormone shows your body that it's time to sleep. Therefore in months with less sunshine more melatonin is produced, making it difficult to get up in the mornings because your body functions are powered down. Use the brightlights immediately after waking up (i.e. as early as possible) to end the production of melatonin and to brighten your mood.

Lack of light also prevents the production of the happy hormone serotonin, which is said to significantly influence our "well-being". The application of light yields qualitative changes to hormones and neurotransmitters in the brain that have an effect on our activity levels, our feelings and our well-being. To compensate for such a hormonal imbalance, the brightlight creates a suitable replacement for natural sunlight.

In the medical field, brightlights are used to compensate for the effects of a lack of light. Brightlights simulate daylight over 10,000 lux (10-15 cm distance). The light can influence the human body and be used as a treatment or as a preventative measure. Normal electric light is not sufficient to influence hormonal balance. Because in a well-lit office the illuminance level amounts to just 500 lux.

- Included in delivery:**
- Brightlight
 - These Instructions for use
 - Mains part
 - Quick guide

2. Signs and symbols

The following symbols appear in the Instructions for use or on the device.

	Read the Instructions for use.	 Note	Note on important information.
 Warning	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.		Manufacturer
 Warning	Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.		Protection class II
SN	Serial number		OFF/ON
	The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical products.	IP21	Protected against foreign objects equal to or greater than 12.5 mm in diameter and against vertically falling drops of water.
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE		Mode of operation: continuous-operation
	Direct current		

3. Notes

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Safety notes

Warning

- This brightlight is only intended for radiation on human bodies.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.
- Ensure that the brightlight is positioned on a stable base.
- The device must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
- Never submerge the device in water or other liquids and do not use it in the bathroom.
- Must not be used on people with disabilities, children under three years of age or people with reduced sensitivity to heat (e.g. people with skin alternations due to illness), after taking pain relief medication, alcohol or drugs.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation!).
- The device should not be covered, uncovered, or packed and stored when warm.
- Always unplug the mains part and allow the device to cool down before touching it.
- Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Ensure that you only insert and remove the mains part with dry hands and that you only press the ON/OFF button with dry hands.
- Keep the mains cable away from hot objects and naked flames.
- Danger of strangulation due to excessively long cables.
- Protect the device from heavy impact.
- Do not pull the mains part out of the socket using the mains cable.
- If the mains part or its housing is damaged, this must be replaced by Customer Services or the retailer, as a special tool is needed for repair.
- Disconnection from the power supply network is only guaranteed when the mains part is unplugged.
- Do not use the device in the presence of flammable anaesthetic gas connections with air, oxygen or nitro-gen oxide.

- No calibration and no preventive checks or maintenance are to be carried out on this device.
- You cannot repair the device. The device contains no parts that you can repair.
- Do not make any changes to the device without the manufacturer's permission.
- If the device has been changed, thorough tests and checks must be carried out to ensure the continued safety of further use of the device.
- Do not position the device in a location where it is difficult to disconnect it from the mains supply.
- Check the device before each use. Do not use the device if it is damaged in any way. The continuous use of a damaged unit can be dangerous and may cause injury or improper results.
- The main material of the case is made of ... Be cautious of potential allergic reactions to these materials.

General notes

⚠ Important

- Always consult a doctor before using the brightlight if you are taking medication such as pain relief medication, medication to reduce high blood pressure or antidepressant medication.
- Diabetics and people who suffer from retinal diseases must be examined by an optician before using the brightlight.
- Please do not use the brightlight if you suffer from an eye disease such as cataracts, glaucoma, diseases of the optic nerve or inflammation of the vitreous body.
- If you have health concerns of any kind, consult your GP!
- Remove all packaging material before using the device.
- Light sources are excluded from the guarantee.

Repairs

⚠ Important

- Do not open the device. Do not attempt to repair the device yourself. This can result in serious injury. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

4. Device description

Overview

1. Fluorescent screen
2. Timer adjustment
3. Timer LED display
4. LED for Bluetooth®
5. Brightness adjustment (dimmer)
6. On/off button
7. Mains part connection



5. Initial use

Take the device out of the plastic wrapping. Check the device for damage or faults. If you notice any damage or faults on the device, do not use it and contact customer services or your supplier.

Positioning the device

Place the device on an even surface. The position should be chosen to ensure a distance of between 20 cm and 60 cm between the user and the device. The lamp is most effective at this distance. Ensure that there is a mains socket close to the set-up area. Arrange the mains cable so that no-one will trip over it.

Power supply

⚠ Important

To prevent possible damage to the device, the brightlight must only be used with the mains part described here.

1. Insert the mains part into the connection provided for this purpose on the rear of the brightlight. The mains part must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
2. After using the brightlight, unplug the mains part from the mains socket first and then disconnect it from the brightlight.

App connection

- You can control all of the device's functions with the "beurer LightUp" app on your smartphone. To control the device's functions with the app on your smartphone, proceed as follows:
- 1. Ensure that your smartphone is connected to the Internet and that the brightlight is switched on.
 - 2. Download the "beurer LightUp" app from the Apple App Store (iOS) or Google Play Store (Android).
- Note:** Depending on the settings for your smartphone, additional charges may be incurred for connecting to the Internet or transferring data.
- 3. Open the "beurer LightUp" app.
 - 4. Activate Bluetooth® on your smartphone. Under the Bluetooth® menu item on your smartphone, select the brightlight TL 100. The blue Bluetooth® LED on the brightlight will light up once the connection to the smartphone has been established.
 - 5. Select the "TL 100" device in the app settings. You can now use the app to control the brightlight and to adjust the moodlight (with brightness control and timer in each case).

6. beurer LightUp app features

After downloading the "beurer LightUp" app and connecting the brightlight to a smartphone via Bluetooth® (see chapter "Initial use"), you can control the brightlight and the moodlight from the app.

Daylight

You can switch the daylight on and off using the app. In addition, you can also use the app to adjust the brightness and set a timer for the daylight.

Moodlight

You can use the app to adjust the moodlight. The app allows you to select from ten pre-configured moodlight settings (with brightness control and timer in each case). After activating a moodlight setting, a moodlight with change of colour begins to light up. The pre-configured moodlight settings can only be adjusted from the app.

Note: The moodlight and "beurer LightUp" app must not be considered medical products. Adjustments to the daylight function must be made on the device itself!

7. Operation

1	Insert the mains part into the connector.												
2	Switching on the lamp ► Press the on/off button.												
3	LED display/timer The brightlight TL 100 indicates your current treatment time with the aid of 5 LEDs. The treatment time can be set at the following 5 levels. The timer function is not activated when the light is switched on for the first time. The light now shines until it is switched off again or a treatment time is set (timer = 0 min). In order to use the timer, set the desired level from 1 to 5 using the +/- buttons. On level 1, a treatment time of 15 minutes is set. The other levels are as follows: <table><tr><th>Treatment time</th><th>Number of lit LEDs</th></tr><tr><td>15 minutes</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minutes</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minutes</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minutes</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minutes</td><td>5</td></tr></table> The light switches off automatically after this treatment time. If you wish to deactivate the timer function, you can press the - button until the LEDs go out.	Treatment time	Number of lit LEDs	15 minutes	1	30 minutes	2	45 minutes	3	90 minutes	4	120 minutes	5
Treatment time	Number of lit LEDs												
15 minutes	1												
30 minutes	2												
45 minutes	3												
90 minutes	4												
120 minutes	5												

4	Brightness adjustment The brightlight TL 100 has 10 brightness levels. The desired brightness level can be set using the +/- buttons on the side – this level should be set so that it is pleasant for the eye during the treatment. When the device is switched off, the last level that was set is saved. When the device is next switched on, it restarts with the saved brightness level. Note: The device can also be used up to level 5 as a reading lamp.								
5	Enjoying the light Position yourself as close as possible to the light, at a distance of between 20 and 60 cm. You can continue to go about your day-to-day activities during application, including reading, writing, making telephone calls, etc. • Keep looking directly into the light for a short period of time as it is absorbed and shows an effect via the eyes/retina. • Use the brightlight as often as you like. However, the treatment is at its most effective if you carry out the light therapy according to the prescribed time period of at least 7 successive days. • The most effective time of day for the treatment is between 6am and 8pm and we recommend that it is used for 2 hours per day. • Do not look directly into the light for the entire application period as this may cause over-stimulation of the retina. • Start with a brief application period and gradually increase the time over the course of a week. Note: You may experience pain in the eyes and head after the first few applications. This pain should disappear in further sessions as the nervous system becomes accustomed to the new stimuli.								
6	Things to consider We recommend a distance of between 20 and 60 cm from the face to the light during application. The duration of the application depends on the distance: <table border="1" data-bbox="140 786 472 909"> <thead> <tr> <th>Distance</th><th>Duration</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Up to 20 cm</td><td>½ hour/day</td></tr> <tr> <td>Up to 40 cm</td><td>1 hour/day</td></tr> <tr> <td>Up to 60 cm</td><td>2 hours/day</td></tr> </tbody> </table> In principle, the closer you are to the light source, the shorter the application time.	Distance	Duration	Up to 20 cm	½ hour/day	Up to 40 cm	1 hour/day	Up to 60 cm	2 hours/day
Distance	Duration								
Up to 20 cm	½ hour/day								
Up to 40 cm	1 hour/day								
Up to 60 cm	2 hours/day								
7	Enjoying the light over longer periods Repeat application on at least seven consecutive days during darker periods of the year, or for longer depending on your individual needs. Application should take place during the mornings where possible.								
8	Switching off the light ▶ Press the on/off button. The LEDs switch off. Unplug the mains part from the mains socket.  Important! The light remains hot after use. Allow the light to cool down sufficiently before putting it away and/or packing it away.								
9	Mood light with change of colour In addition to the normal daylight, the brightlight TL 100 also features a moodlight with change of colour. ▶ Press and hold the on/off button for 2 seconds. The moodlight with change of colour will switch on. As with the normal daylight, the moodlight also features a timer and brightness adjustment. To switch off the moodlight with change of colour, press and hold the on/off button again for 2 seconds. ▶ If you wish to have a coloured light permanently displayed while the colour-change operation is in progress, briefly press the on/off button. Press the on/off button again to switch off the permanent coloured light.								

8. Cleaning and maintaining the device

The device should be cleaned from time to time.

Important

Ensure that no water gets inside the device.

The device must be switched off, disconnected from the mains and allowed to cool down each time before cleaning.

Do not clean the device in a dishwasher.

Use a slightly damp cloth to clean the device.

- Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.
Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.

We hereby guarantee that this product complies with the European R&TTE Directive 1999/5/EC. Please contact the specified service address to obtain further information, such as the CE Declaration of Conformity.

9. Storage

If you are not going to use the device for an extended period of time, disconnect it and store it in a dry place, out of the reach of children.

Follow the storage instructions provided in the “Technical data” chapter.

10. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



11. What if there are problems?

Important

Problem	Possible cause	Solution
Device does not light up	On/off button switched off	Switch on the on/off button.
	No electricity	Connect the mains part properly.
	No electricity	The mains part is faulty. Contact customer services or your retailer.
	LEDs have reached the end of their service life. LEDs faulty.	For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

12. Technical specifications

Model No.	TL 100
Dimensions (W, H, D)	366 x 335 x 203 mm
Weight	1130 g (approx. 1243 g with mains part)
Light	LED
Output	36 W
Brightness	10,000 lux (10-15 cm)
Radiation	Radiant power outside of the visible range (infrared and UV) is low enough that no eye or skin damage is anticipated.
Operating conditions	5°C to +35°C, 15 - 90% relative humidity atmospheric pressure range 86-106 kpa
Storage conditions	-20 °C to +50 °C, 15 - 90% relative humidity atmospheric pressure range 86-106 kpa
Product classification	External power supply, protection class II, IP21
Color temperature of LEDs	5,300 K (+/- 300 K)
Accessories	Mains part, Instructions for use

Subject to technical changes.

This device meets the requirements of the European Directive 3/42/EEC and 2007/47/EEC Medical Devices 9 as well as the Medical Devices Act.

This device complies with European Standard EN60601-1-2 and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this unit. More details can be requested from the stated Customer Services address or found at the end of the instructions for use.

13. Mains part

Model No.	MP 45 – 240150 – AG
Manufacturer	Mitra Power Solutions Co., LTD
Input	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Output	24 V DC, 1.5 A, only in conjunction with TL 100
Protection	The device is double-protected.
	Polarity of the DC voltage connection
Classification	IP22, protection class II

Sommaire

1. Familiarisation avec l'appareil	17	7. Utilisation.....	20
2. Symboles utilisés.....	18	8. Nettoyage et entretien de l'appareil	22
3. Remarques	18	9. Stockage	22
4. Description de l'appareil.....	19	10. Élimination	22
5. Mise en service.....	19	12. Caractéristiques techniques	23
6. Fonctionnalités de l'application beurer LightUp.....	20	13. Adaptateur secteur	23

1. Familiarisation avec l'appareil

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la tension artérielle, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Pourquoi utiliser une lampe à lumière du jour ?

À l'automne, lorsque la durée d'ensoleillement décline sensiblement et que l'on reste plus longtemps en intérieur au cours de l'hiver, il arrive de se trouver en manque de lumière. C'est ce que l'on appelle communément la « dépression hivernale ». Les symptômes sont divers :

- Sautes d'humeur
- Humeur morose
- Manque de tonus et de motivation
- Mal-être général
- Besoin de sommeil plus important
- Manque d'appétit
- Difficultés de concentration

La cause de l'apparition de ces symptômes se résume au besoin vital que représente la lumière et plus particulièrement la lumière du soleil pour le corps humain, sur lequel elle agit directement. La lumière du soleil stimule indirectement la production de mélatonine, qui n'est envoyée dans le sang que la nuit. Cette hormone indique au corps qu'il est temps de dormir. C'est pourquoi la production de mélatonine est plus importante pendant les mois sombres. Il est donc plus difficile de se lever, car les fonctions corporelles sont amoindries. Si la lampe à lumière du jour est utilisée immédiatement après le lever du matin, c'est-à-dire le plus tôt possible, la production de mélatonine peut être arrêtée afin de permettre un élan d'humeur positive.

De plus, un manque de lumière inhibe la production de l'hormone du bonheur sérotonine, qui influence considérablement notre « bien-être ». Il s'agit, concernant l'application de lumière, de modifications quantitatives d'hormones et de messagers chimiques dans le cerveau, qui peuvent influencer notre niveau d'activité, nos sentiments et notre bien-être. Pour contrer un tel déséquilibre hormonal, les lampes à lumière du jour représentent un bon substitut à la lumière du soleil.

Dans le domaine médical, les lampes à lumière du jour sont utilisées en luminothérapie contre le manque de lumière. Ces lampes simulent la lumière du jour au-delà de 10 000 lux (à une distance de 10-15 cm). Cette lumière peut agir sur le corps humain et être utilisée pour le soin ou à titre préventif. Quant à la lumière électrique, elle ne suffit pas pour agir sur le taux hormonal. En effet, la puissance lumineuse dans un bureau bien éclairé n'est que de 500 lux, par exemple.

Contenu :

- Lampe à lumière du jour
- Le présent mode d'emploi
- Adaptateur secteur
- Manuel abrégé

2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi ou sur l'appareil.

	Veuillez lire le mode d'emploi	 Remarque	Ce symbole indique des informations importantes.
 Avertissement	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.		Fabricant
 Attention	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accès soire.		Classe de sécurité II
NS	Numéro de série		OFF/ON
 0598	Le sigle CE atteste de la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.	IP21	Protection contre les corps solides $\geq 12,5$ mm et contre les chutes verticales de gouttes d'eau.
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques		Mode de fonctionnement : Utilisation continue
	Courant continu		

3. Remarques

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Consignes de sécurité

Avertissement

- La lampe à lumière du jour est exclusivement prévue pour l'irradiation du corps humain.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- Veillez à poser la lampe à lumière du jour sur une surface stable.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas dans des pièces humides.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes dépendantes, des enfants de moins de 3 ans ou des personnes insensibles à la chaleur (personnes présentant des modifications de la peau à la suite d'une maladie), après la prise d'antalgiques, d'alcool ou de drogues.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement !).
- Lorsqu'il est chaud, l'appareil ne doit pas être recouvert ni emballé.
- Déconnectez toujours l'adaptateur secteur et laissez l'appareil refroidir avant de le toucher.
- Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil des éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.
- Veillez à ne pas brancher et débrancher la prise du secteur et à n'activer la touche MARCHE/ARRÊT qu'avec des mains sèches.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné des objets chauds et des flammes nues.
- Risque d'étranglement en raison d'un câble très long.
- Veillez protéger l'appareil contre les chocs.
- Ne pas débrancher l'adaptateur secteur en tirant sur le cordon d'alimentation.
- En cas de dégâts de l'adaptateur secteur et du boîtier, contactez le service client ou le vendeur, car des outils spéciaux sont nécessaires pour la réparation.
- La déconnexion du réseau d'alimentation est uniquement assurée si l'adaptateur secteur est débranché de la prise.

- N'utilisez pas cet appareil en présence d'une combinaison de gaz anesthésiant inflammable et d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
- Cet appareil ne nécessite pas de calibrage ni de contrôles préventifs, mais vous devez néanmoins l'entretenir.
- Vous ne pouvez pas réparer l'appareil. Il ne contient aucune pièce que vous pouvez réparer.
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil sans autorisation du fabricant.
- Lorsque l'appareil est à réparer, des tests et contrôles basiques doivent être effectués pour garantir la sécurité de l'utilisation de l'appareil à l'avenir.
- Placez l'appareil de façon à ce qu'il soit facile de le débrancher de l'alimentation électrique.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil est en parfait état. N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages. L'utilisation prolongée d'un appareil défectueux peut être dangereuse et causer des blessures ou avoir des résultats indésirables.
- Le boîtier se compose principalement de PC/ABS. Tenez-en compte pour éviter toute réaction allergique à ces matériaux.

Recommandations générales

⚠ Attention

- En cas de prise de médicaments tels que des sédatifs, des anti-hypertenseurs et des antidépresseurs, il convient de demander l'avis du médecin concernant l'utilisation de la lampe à lumière du jour.
- Pour les personnes souffrant de maladies de la rétine tout comme pour les diabétiques, il est recommandé, avant l'utilisation de la lampe à lumière du jour, de se faire examiner par un ophtalmologue.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil dans le cas d'affections oculaires telles que cataracte, glaucome, affections du nerf optique en général et dans le cas d'inflammations du corps vitré.
- En cas de problèmes de santé quelconques, veuillez consulter votre médecin traitant.
- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.
- Les ampoules sont exclues de la garantie.

Réparation

⚠ Attention

- Vous ne devez pas ouvrir l'appareil. Veuillez ne pas essayer de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez des blessures graves. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

4. Description de l'appareil

Index

1. Écran lumineux
2. Réglage du minuteur
3. Voyant LED du minuteur
4. Voyant LED pour Bluetooth®
5. Réglage de la luminosité (variateur)
6. Touche Marche/Arrêt
7. Prise pour l'adaptateur secteur



5. Mise en service

Retirez le film de protection de l'appareil. Vérifiez que l'appareil ne soit pas endommagé et ne comporte aucun défaut. Si vous constatez que l'appareil est endommagé ou comporte un défaut, ne l'utilisez pas et contactez le service client ou votre fournisseur.

Installation

Posez l'appareil sur une surface plane. L'appareil doit être placé de telle sorte que l'écart entre l'appareil et l'utilisateur soit compris entre 20 et 60 cm. À cette distance, la lampe a un effet optimal. Vérifiez qu'il y a bien une prise à proximité du lieu d'installation. Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

Connexion au secteur

Attention

Pour éviter d'endommager la lampe à lumière du jour, ne l'utilisez qu'avec l'adaptateur secteur décrit ici.

1. Branchez l'adaptateur à la prise prévue à cet effet, située à l'arrière de la lampe à lumière du jour. Ne raccordez pas l'adaptateur à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.
2. Après chaque utilisation de la lampe à lumière du jour, débranchez d'abord l'adaptateur secteur de la prise, puis déconnectez-le de la lampe à lumière du jour.

Connexion à l'application

Pour pouvez commander l'ensemble des fonctionnalités de l'appareil via l'application beurer LightUp sur votre smartphone.

Pour pouvoir commander les fonctionnalités de l'appareil via l'application sur votre smartphone, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que votre smartphone est connecté à Internet et que la lampe à lumière du jour est sous tension.
2. Téléchargez l'application beurer LightUp sur l'App Store (iOS) ou sur Google Play Store (Android).

Remarque :

Selon les paramètres du smartphone, la connexion Internet ou la transmission de données peut entraîner des coûts supplémentaires.

3. Ouvrez l'application beurer LightUp.
4. Activez le Bluetooth® sur votre smartphone. Dans votre smartphone, sélectionnez la lampe à lumière du jour TL 100 dans le menu Bluetooth®. Dès que la lampe à lumière du jour est connectée au smartphone, la LED Bluetooth® bleue de la lampe à lumière du jour s'allume.
5. Dans les réglages de l'application, sélectionnez l'appareil « TL 100 ». Vous pouvez alors régler, via l'application, la lampe à lumière du jour ou la lumière d'ambiance « Moodlight » (chacune avec le réglage de la luminosité et de la minuterie).

6. Fonctionnalités de l'application beurer LightUp

Lorsque vous avez téléchargé l'application beurer LightUp et que vous avez connecté la lampe à lumière du jour avec votre smartphone via Bluetooth® (voir chapitre « Mise en service »), vous pouvez alors commander la lampe à lumière du jour ou la lumière d'ambiance « Moodlight » depuis l'application.

Lumière du jour

Depuis l'application, vous pouvez activer ou désactiver la lampe à lumière du jour. Vous pouvez également régler la luminosité et le minuteur de la lampe à lumière du jour depuis l'application.

Lumière d'ambiance « Moodlight »

Depuis l'application, vous pouvez activer la lumière d'ambiance « Moodlight ». Depuis cette application, vous pouvez alors choisir parmi dix ambiances « Moodlight » prédéfinies (chacune avec le réglage de la luminosité et de la minuterie). Lorsque vous avez sélectionné une ambiance « Moodlight », la lumière d'ambiance avec changement de couleur s'allume.

Les ambiances « Moodlight » prédéfinies peuvent être réglées exclusivement depuis l'application.

Remarque :

Ni la lumière d'ambiance « Moodlight » ni l'application beurer LightUp ne sont des dispositifs médicaux. Les réglages de la lampe à lumière du jour doivent être effectués sur l'appareil !

7. Utilisation

1	Branchez l'adaptateur secteur sur la prise.
2	Mise en marche de la lampe ► Appuyez sur la touche marche/arrêt.

3	Voyant LED/minuteur La lampe à lumière du jour TL 100 affiche sa durée d'utilisation actuelle à l'aide de 5 LED. La durée d'utilisation peut être réglée dans les 5 niveaux suivants. La première fois que vous allumez la lampe, le minuteur n'est pas activé. La lampe s'allume alors jusqu'à ce que vous l'éteignez à nouveau ou que vous régliez une durée d'utilisation (minuteur = 0 min). Pour utiliser le minuteur, vous devez régler le niveau souhaité entre 1 et 5 à l'aide des touches +/- . Le niveau 1 correspond à une durée d'utilisation de 15 minutes. Les niveaux suivants correspondent aux <table border="1" data-bbox="137 264 787 453"> <thead> <tr> <th>Durée d'utilisation</th><th>Nombre de LED allumées</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15 minutes</td><td>1</td></tr> <tr> <td>30 minutes</td><td>2</td></tr> <tr> <td>45 minutes</td><td>3</td></tr> <tr> <td>90 minutes</td><td>4</td></tr> <tr> <td>120 minutes</td><td>5</td></tr> </tbody> </table> durées d'utilisation indiquées ci-dessous : Après cette durée d'utilisation, la lampe s'éteint automatiquement. Si vous souhaitez désactiver le minuteur, appuyez sur la touche - jusqu'à ce que les LED s'éteignent.	Durée d'utilisation	Nombre de LED allumées	15 minutes	1	30 minutes	2	45 minutes	3	90 minutes	4	120 minutes	5
Durée d'utilisation	Nombre de LED allumées												
15 minutes	1												
30 minutes	2												
45 minutes	3												
90 minutes	4												
120 minutes	5												
4	Réglage de la luminosité La lampe à lumière du jour TL 100 propose 10 niveaux de luminosité. Vous pouvez régler le niveau de luminosité souhaité à l'aide des touches latérales +/- Il est nécessaire d'ajuster ce niveau pendant l'utilisation pour qu'il soit confortable pour l'œil. Lors de l'extinction de l'appareil, le dernier niveau utilisé est mémorisé. Lorsque vous rallumez l'appareil, la lampe s'éclaire au dernier niveau de luminosité utilisé. Remarque : L'appareil peut également être utilisé comme lampe de lecture jusqu'au niveau 5.												
5	Apprécier la lumière Pour le traitement, placez-vous aussi près que possible de la lampe, entre 20 et 60 cm. Vous pouvez poursuivre vos activités habituelles pendant l'utilisation. Vous pouvez lire, écrire, téléphoner, etc. • Jetez régulièrement un regard bref directement dans la lumière, étant donné que l'absorption ou l'effet intervient aussi à travers les yeux/la rétine. • Vous pouvez utiliser cette lampe à lumière du jour aussi souvent que vous le voulez. Néanmoins, son utilisation s'avère plus efficace lorsque vous pratiquez la luminothérapie au moins 7 jours d'affilée conformément aux durées prédéfinies. • La fenêtre d'utilisation quotidienne la plus efficace pour le traitement se situe entre 6h et 20h avec une durée recommandée de 2 heures par jour. • Cependant, ne posez pas directement votre regard dans la lumière sur toute la durée du traitement, sous peine d'entraîner une stimulation excessive de la rétine. • Commencez par une irradiation courte, dont vous augmenterez la durée au cours d'une semaine. Remarque : Après les premiers traitements peuvent apparaître des douleurs oculaires ou des maux de tête, qui disparaîtront lors des séances suivantes, étant donné que le système nerveux se sera habitué aux nouvelles stimulations.												
6	À quoi devriez-vous faire attention ? Pour un traitement, la distance recommandée entre le visage et la lampe est de 20 à 60 cm. La durée d'utilisation dépend en revanche de la distance : <table border="1" data-bbox="137 1289 473 1410"> <thead> <tr> <th>Distance</th><th>Durée</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Jusqu'à 20 cm</td><td>½ heure/jour</td></tr> <tr> <td>Jusqu'à 40 cm</td><td>1 heure/jour</td></tr> <tr> <td>Jusqu'à 60 cm</td><td>2 heures/jour</td></tr> </tbody> </table> Le principe suivant s'applique : plus la source lumineuse est proche, plus le temps de traitement est court.	Distance	Durée	Jusqu'à 20 cm	½ heure/jour	Jusqu'à 40 cm	1 heure/jour	Jusqu'à 60 cm	2 heures/jour				
Distance	Durée												
Jusqu'à 20 cm	½ heure/jour												
Jusqu'à 40 cm	1 heure/jour												
Jusqu'à 60 cm	2 heures/jour												

7	Apprécier la lumière pendant une période prolongée Répétez le traitement lors de la saison pauvre en lumière pendant au moins 7 jours consécutifs, voire plus longtemps, selon les besoins individuels. Vous devriez effectuer le traitement de préférence aux heures matinales.
8	Éteindre la lampe ▶ Appuyez sur la touche marche/arrêt. Les LED s'éteignent. Débranchez l'adaptateur de la prise.  Attention ! La lampe est chaude après utilisation. Laissez d'abord refroidir la lampe pendant un temps suffisant avant de la ranger et/ou de l'emballer !
9	Lumière d'ambiance avec changement de couleur « Moodlight » En plus de la lampe à lumière du jour classique, la lampe TL 100 fait également office de lumière d'ambiance avec changement de couleur. ▶ Maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée pendant deux secondes. La lumière d'ambiance avec changement de couleur s'allume. Comme pour les lampes à lumière du jour classiques, vous pouvez régler le minuteur et la luminosité. Pour éteindre à nouveau la lumière d'ambiance avec changement de couleur, maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée pendant deux secondes. ▶ Pendant le changement de couleur, vous pouvez fixer une lumière colorée en appuyant brièvement sur la touche Marche/Arrêt. Pour annuler la fixation d'une couleur, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt.

8. Nettoyage et entretien de l'appareil

De temps à autre, nettoyez l'appareil.

Attention

- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur !
Avant chaque nettoyage, l'appareil devra être éteint, débranché du secteur et refroidi.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.
Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil des éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne R&TTE 1999/5/CE. Veuillez contacter le SAV à l'adresse indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, par exemple la déclaration de conformité CE.

9. Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, vous devez le débrancher et le ranger dans un endroit sec hors de portée des enfants.

Respectez les conditions de stockage indiquées au chapitre des « Données techniques ».

10. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



11. Que faire en cas de problèmes ?

Attention

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'éclaire pas	La touche Marche/Arrêt est éteinte	Allumez la touche Marche/Arrêt.
	Il n'y a pas de courant	Raccordez correctement l'adaptateur secteur.
	Il n'y a pas de courant	L'adaptateur secteur est défectueux. Contactez le service client ou votre revendeur.
	La durée des LED est dépassée. LED défectueuses.	Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

12. Caractéristiques techniques

N° du modèle	TL 100
Dimensions (l x H x P)	366 x 335 x 203 mm
Poids	1 130 g (env. 1 243 g avec l'adaptateur secteur)
Appareil d'éclairage	LED
Puissance	36 watts
Intensité lumineuse	10 000 lux (10-15 cm)
Rayonnement	Les puissances de rayonnement en dehors de la zone visible (infrarouge et ultraviolet) sont si faibles qu'elles sont inoffensives pour les yeux et la peau.
Conditions d'utilisation	+5 °C à +35 °C, 15 à 90 % d'humidité de l'air relative et 86 à 106 kPa de pression ambiante
Conditions de conservation	-20 °C à +50 °C, 15 à 90 % d'humidité de l'air relative et 86 à 106 kPa de pression ambiante
Classification du produit	Alimentation externe, classe de sécurité II, IP21
Température de couleur des LED	5 300 kelvins (+/- 300 K)
Accessoires	Adaptateur secteur, mode d'emploi

Sous réserve de modifications techniques.

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/CE et 2007/47/CE sur les produits médicaux ainsi que la loi sur les produits médicaux.

Cet appareil est en conformité avec la norme européenne EN 60601-1-2 et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil. Pour plus de détails, veuillez contacter le service après-vente à l'adresse mentionnée ou vous reporter à la fin du mode d'emploi.

13. Adaptateur secteur

N° du modèle	MP 45 – 240150 – AG
Fabricant	Mitra Power Solutions Co., LTD
Entrée	100–240 V ~ 50/60 Hz
Sortie	24 V CC, 1,5 A, uniquement en association avec le TL 100
Protection	L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection.
	Polarité du connecteur CC
Classement	IP22, classe de sécurité II

Innehåll

1. Presentation av produkten	24	7. Användning.....	27
2. Teckenförklaring	25	8. Rengöring och skötsel.....	29
3. Anvisningar	25	9. Förvaring.....	29
4. Produktbeskrivning.....	26	10. Återvinning	29
5. Användning.....	26	12. Tekniska specifikationer	30
6. App-funktioner i beurer LightUp.....	27	13. Nätdel	30

1. Presentation av produkten

Bästa kund,

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment! Vårt namn står för högkvalitativa och noggrant kontrollerade kvalitetsprodukter inom områdena värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, skonsam terapi, massage och luft.

Vänliga hälsningar

Ditt Beurer-team

Varför bör man använda dagsljus?

När hösten kommer och dagarna blir märkbart kortare, och när vintern kommer och vi håller oss inomhus en stor del av tiden, kan vi drabbas av symtom på ljusbrist. Dessa kallas ofta för vinterdepression. Symtomen kan se ut på många olika sätt:

- Obalans
- Nedstämdhet
- Energibrist och håglöshet
- Allmän ohälsa
- Ökat sömnbehov
- Aptitlöshet
- Koncentrationssvårigheter

Anledningen till att dessa symtom uppstår är att ljus, och i synnerhet solljus, är livsviktigt och har en direkt inverkan på människokroppen. Solljuset styr indirekt produktionen av melatonin som enbart avges till blodet i mörker. Det här hormonet talar om för kroppen att det är dags att sova. Under de ljusfattiga månaderna ökar därför produktionen av melatonin. Det blir svårare att stiga upp eftersom kroppsfunktionerna går på lågvarv. Om dagsljuslampan används omedelbart efter det att du vaknar på morgonen, alltså så tidigt som möjligt, kan produktionen av melatonin avslutas så att du får en positiv humörhöjande effekt.

Dessutom förhindras produktionen av lyckohormonet serotonin vid ljusbrist, vilket avsevärt påverkar vårt välbefinnande. Vi ljusbehandlingen ändras alltså mängden av hormoner och signalämnen i hjärnan, vilket kan påverka aktivitetsnivån, känslorna och det allmänna välbefinnandet. Dagsljuslampor ersätter det naturliga solljuset och motverkar på så vis den här typen av hormonrubbingar.

Inom det medicinska området används dagsljuslampor för ljusbehandling mot symtom på ljusbrist. Dagsljuslampor simulerar dagsljus på över 10 000 lux (på 10-15 cm avstånd). Detta ljus kan inverka positivt på människokroppen och kan användas i förebyggande syfte eller för behandling. Vanligt artificiellt ljus är dock inte tillräckligt för att det ska ha någon effekt på hormonnivåerna. På t.ex. ett väl upplyst kontor uppgår belysningsstyrkan endast till 500 lux.

I paketet ingår:

- Dagsljuslampa
- Denna bruksanvisning
- Nätdel
- Snabbguide

2. Teckenförklaring

Följande symboler används i bruksanvisningen eller på produkten:

	Läs bruksanvisningen.	 Information	Hänvisning till viktig information.
 Varning	Varningsinformation om skaderisker eller hälso-risker.		Tillverkare.
 Obs	Säkerhetshänvisningar rörande möjliga skador på produkten/tillbehören		Kapslingsklass II
SN	Serienummer		AV/PÅ
 0598	CE-märkningen anger att produkten uppfyller de grundläggande kraven i direktivet 93/42/EEG om medicintekniska produkter.	IP21	Skydd mot främmande föremål $\geq 12,5$ mm och mot vertikalt droppande vatten.
	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE.		Driftläge: Kontinuerlig drift
	Likström		

3. Anvisningar

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Säkerhetsinformation

Varning

- Dagsljuslampan är enbart avsedd för bestrålning av den mänskliga kroppen.
- Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.
- Se till att dagsljuslampan står på en jämn och stabil yta.
- Produkten får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
- Doppa inte ned produkten i vatten och använd den inte i våtutrymmen.
- Får ej användas på hjälplösa/oförmögna personer, barn under tre år eller värmekänsliga personer (personer med hudförändringar som beror på sjukdom) efter intag av smärtstillande mediciner, alkohol eller droger.
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet (risk för kvävning).
- Produkten får inte förvaras övertäckt eller nedpackad när den är varm.
- Dra alltid ut nätdelen och låt produkten svalna innan du vidrör den.
- Produkten får inte beröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten. Produkten får enbart användas när den är helt torr.
- Sätt endast in och ta ut kontakten med torra händer, och vidrör enbart PÅ/AV-knappen med torra händer.
- Håll nätkabeln borta från varma föremål och öppen låga.
- Mycket långa kablar medför kvävningsrisk.
- Skydda produkten från kraftiga stötar.
- Dra inte i nätdelen när du ska dra ut nätkabeln från eluttaget.
- Vid skador på nätdelen eller höljet vänder du dig till kundtjänst eller återförsäljaren, eftersom specialverktyg krävs för reparationen.
- Nätdelen måste vara utdragen från eluttaget för att du ska kunna vara säker på att den inte matas med ström.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga narkosgasanslutningar med luft, syre eller kväveoxid.
- Denna produkt behöver inte kalibreras, och kräver inga förebyggande kontroller eller något underhåll
- Produkten kan inte repareras. Den innehåller inga delar som du kan reparera själv.

- Ändra inte produkten på något sätt utan tillverkarens tillåtelse.
- Om produkten förändras måste noggranna tester och kontroller utföras för att garantera säkerheten vid fortsatt användning av produkten.
- Ställ aldrig upp produkten så att det är svårt att koppla bort den från strömförsörjningen.
- Kontrollera att produkten är i felfritt skick före varje användning. Använd inte produkten om den är skadad. Längre tids användning av en skadad enhet kan medföra risker och leda till personskador eller oönskade resultat.
- Höljet är tillverkat huvudsakligen i PC/ABS. Dessa material kan medföra risk för allergier.

Allmän information

⚠ Obs!

- Vid intag av mediciner som smärtstillande medel, blodtryckssänkande medicin eller antidepressiva läkemedel ska läkare konsulteras före användning av dagsljuslampan.
- Personer med sjukdomstillstånd i näthinnan samt diabetiker ska undersökas av ögonläkare innan de börjar använda dagsljuslampan.
- Får ej användas vid ögonsjukdomar som grå starr, grön starr, sjukdomar i synnerven allmänt eller vid inflammationer i glaskroppen.
- Vänd dig till din läkare om du har frågor eller funderingar som rör hälsan!
- Innan produkten börjar användas ska allt förpackningsmaterial avlägsnas.
- Ljuselement är undantagna från garantin.

Reparationer

⚠ Obs!

- Du får inte öppna produkten! Försök igen reparera produkten på egen hand. Detta kan leda till allvariga personskador. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

4. Produktbeskrivning

Översikt

1. Ljusskärm
2. Timerinställning
3. Timer för LED-visning
4. Lampa för Bluetooth®
5. Inställning av ljusstyrka (dimmer)
6. Startknapp
7. Nätdelsanslutning



5. Användning

Ta ut produkten från folieomslaget. Kontrollera att produkten inte är skadad eller defekt. Om du hittar skador eller defekter på produkten ska du inte använda den, utan kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.

Placering

Placera produkten på ett jämnt underlag. Placeringen bör väljas så att avståndet från produkten till användaren uppgår till mellan 20 och 60 cm. På så sätt får lampan bästa effekt. Se till att det finns ett eluttag i närheten av uppställningsplatsen. Placera strömsladden så att ingen kan snava på den.

Nätanslutning

⚠ Obs!

Dagsljuslampan får enbart användas med den nätdel som anges här för att undvika skador på lampan.

1. Anslut nätdelen till det avsedda uttaget på dagsljuslampans baksida. Nätdelen får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
2. När du har använt dagsljuslampan drar du först ut nätdelen ur eluttaget och sedan ur lampan.

Anslutning till appen

Du kan även styra samtliga funktioner på enheten via appen "beurer LightUp" på en smart mobiltelefon. Så här gör du för att styra produktfunktionerna via appen på en mobiltelefon:

1. Kontrollera att mobiltelefonen är ansluten till internet och att dagsljuslampa när inkopplad.
2. Ladda ned appen "beurer LightUp" i Apple App Store (iOS) eller Google Play Store (Android).

Information:

Beroende på inställningarna i din smarta mobil kan extra kostnader för internetanslutning och dataöverföring tillkomma.

3. Öppna appen "beurer LightUp".
4. Aktivera Bluetooth®-funktionen på mobiltelefonen. Välj dagsljuslampan TL 100 under menyalternativet Bluetooth® i din smarta mobil. När dagsljuslampan är ansluten till den smarta mobilen tänds den blå Bluetooth®-lampan på dagsljuslampan.
5. Välj enheten TL 100 bland appinställningarna. Du kan nu ställa in dagsljuset eller stämningsbelysningen "Moodlight" via appen. För båda funktionerna kan ljusstyrkan regleras och de kan ställas in med en timer.

6. App-funktioner i beurer LightUp

Om du har laddat ned appen "beurer Light Up" och anslutit dagsljuslampan via Bluetooth® till en smart mobil (se avsnittet om idrifttagning) kan du styra dagsljuset och stämningsbelysningen "Moodlight" via appen.

Dagsljus

Du kan tända och släcka dagsljuset i appen. Dessutom kan du ställa in ljusstyrka och en timer för dagsljuset via appen.

Stämningsbelysning "Moodlight"

Du kan ställa in stämningsbelysningen "Moodlight" i appen. Du kan välja mellan tio olika förinställda "Moodlight"-program i appen (alla med ljusstyrkeinställning och timer). När du har aktiverat ett Moodlight-program tänds en stämningsbelysning med färgväxling.

De förinställda Moodlight-programmen kan enbart ställas in via appen.

Information:

Stämningsbelysningen Moodlight och appen beurer LightUp är inga medicintekniska produkter. Inställningarna för dagsljusfunktion ska göras på produkten!

7. Användning

1	Anslut nätdelen till eluttaget.												
2	Slå på lampan ► Tryck på av/på-knappen.												
3	Timer för LED-visning Dagsljuslampan TL 100 visar den aktuella behandlingstiden via fem lampor (lysdioder). Behandlingstiden kan ställas in i följande fem nivåer. Första gången lampan kopplas in är timerfunktionen inte aktiverad. Lampan lyser bara tills den släcks igen eller tills en behandlingstid ställs in (timer= 0 min). För att kunna använda timern ställer man in önskad nivå från 1–5 med hjälp av plus/minus-knapparna (+/-). Vid nivå 1 ställs en behandlingstid på 15 minuter in. Så här fungerar de övriga nivåerna: <table><thead><tr><th>Behandlingstid</th><th>Antal tända lampor</th></tr></thead><tbody><tr><td>15 minuter</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minuter</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minuter</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minuter</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minuter</td><td>5</td></tr></tbody></table> Efter denna behandlingstid släcks lampan automatiskt. Om du vill inaktivera timerfunktionen kan du trycka på minusknappen (-) tills lysdioderna har släckts.	Behandlingstid	Antal tända lampor	15 minuter	1	30 minuter	2	45 minuter	3	90 minuter	4	120 minuter	5
Behandlingstid	Antal tända lampor												
15 minuter	1												
30 minuter	2												
45 minuter	3												
90 minuter	4												
120 minuter	5												

4	Inställning av ljusstyrka Dagsljuslampan TL 100 har tio nivåer för ljusstyrka. Önskad nivå på ljusstyrkan kan ställas in med hjälp av plus/minus-knapparna (+/-) på sidan. Denna nivå bör under behandling vara inställd på en nivå som är behaglig för ögonen. När produkten stängs av sparas den senast inställda nivån. Nästa gång produkten kopplas in startar den åter med den sparade inställningen för ljusstyrka. Information: Produkten kan även användas som läslampa upp till nivå 5.								
5	Behandla med ljuset Sätt dig så nära lampan som möjligt, på ett avstånd av mellan 20 och 60 cm. Du kan fortsätta med dina sysslor som vanligt under behandlingen. Du kan läsa, skriva, prata i telefon osv. • Titta med jämna mellanrum kort direkt in i ljuset, så att det kan tas upp och få effekt via ögonen/nät-hinnan. • Du kan använda dagsljuslampan så ofta du vill. Behandlingen blir dock effektivast om du utför ljus-behandlingen minst sju dagar i rad och enligt tidsangivelserna. • Behandlingen ger bäst effekt mellan kl. 6 och 20. Vi rekommenderar att du utför behandlingen två timmar varje dag. • Titta inte direkt in i ljuset under hela behandlingstillfället eftersom det kan orsaka irritation av nät-hinnan. • Börja med en kortare behandling och öka sedan tiden allt eftersom under en vecka. Information: Efter de första användningstillfällena kan ögonsmärter och huvudvärk uppstå. Detta sker normalt inte när du fortsätter behandlingen, eftersom nervsystemet har vant sig vid den nya stimuleringen.								
6	Observera följande För en användning uppgår det rekommenderade avståndet till mellan 20 och 60 cm mellan ansiktet och lampan. Behandlingstiden beror på avståndet: <table border="1" data-bbox="140 790 472 909"> <thead> <tr> <th>Avstånd</th><th>Tid</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Upp till 20 cm</td><td>0,5 timme/dag</td></tr> <tr> <td>Upp till 40 cm</td><td>1 timmar/dag</td></tr> <tr> <td>Upp till 60 cm</td><td>2 timmar/dag</td></tr> </tbody> </table> I allmänhet gäller att Ju närmare ljuskällan man är, desto kortare blir användningstiden.	Avstånd	Tid	Upp till 20 cm	0,5 timme/dag	Upp till 40 cm	1 timmar/dag	Upp till 60 cm	2 timmar/dag
Avstånd	Tid								
Upp till 20 cm	0,5 timme/dag								
Upp till 40 cm	1 timmar/dag								
Upp till 60 cm	2 timmar/dag								
7	Ljusbehandling under längre tid Upprepa behandlingen under den ljusfattiga delen av åren minst sju på varandra följande dagar, eller längre beroende på individuellt behov. Behandlingen bör helst utföras på morgonen.								
8	Släcka lampan ► Tryck på av/på-knappen. Lamporna släcks. Dra ut nätdelen från eluttaget.  Obs! Lampan är varm efter användning. Låt lampan svalna tillräckligt länge innan du ställer undan den och/eller packar ned den!								
9	Stämningsbelysning med färgväxling "Moodlight" Som ett alternativ till vanligt dagsljus har dagsljuslampan TL 100 även en funktion för stämningsbelysning med färgväxling. ► Håll ned PÅ/AV-knappen i cirka två sekunder. Stämningsbelysning med färgväxling aktiveras. Du kan även här ställa in timer och ljusstyrka precis som vid normal dagsljusbehandling. Om du vill inaktivera stämningsbelysningen med färgväxling igen håller du in PÅ/AV-knappen en gång till i två sekunder. ► Om du vill visa ett färgljus permanent under färgväxlingen trycker du kort på PÅ/AV-knappen. Tryck en gång till på PÅ/AV-knappen för att stänga av det permanenta färgljuset.								

8. Rengöring och skötsel

Produkten ska rengöras med jämna mellanrum.



Obs!

- Se till att inget vatten kommer in i produkten.
Före varje rengöring måste produkten stängas av, kopplas bort från nätet och kylas av.
- Diska inte produkten i diskmaskin!
Rengör den med en lätt fuktad trasa.
- Använd inga starka rengöringsmedel och håll aldrig produkten under eller i vatten.
Produkten får inte beröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten.
Produkten får enbart användas när den är helt torr.

Vi intygar härmed att denna produkt uppfyller kraven i EU:s R&TTE-direktiv 1999/5/EG. Kontakta oss på den angivna serviceadressen om du vill ha mer information, t.ex. en EG-försäkran om överensstämmelse.

9. Förvaring

Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska den förvaras frånkopplad i en torr miljö och utom räckhåll för barn.

Se de förvaringsvillkor som finns angivna i kapitlet "Tekniska data".

10. Återvinning

När produkten har tjänat ut får den av hänsyn till miljön inte slängas bland det vanliga hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Avfallssortera produkten enligt EU-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



11. Vad gör jag om problem uppstår?



Obs!

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten tänds inte	Startknapp inaktiverad	Tryck på startknappen.
	Ingen ström.	Anslut nätdelen korrekt.
	Ingen ström.	Nätdelen är defekt. Kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.
	Lysdiodernas livslängd har överskridits. Lysdioderna defekta.	Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

12. Tekniska specifikationer

Modellnr	TL 100
Mått (B x H x L)	366 x 335 x 203 mm
Vikt	1 130 g (ca 1 243 g med nätadel)
Belysningselement	Lampa
Effekt	36 watt
Ljusstyrka:	10 000 Lux (10-15 cm)
Strålning	Strålningen som ligger utanför det synliga området (infraröd strålning och UV-strålning) är så låg att den inte är skadlig för huden eller ögonen.
Driftsförhållanden	+5 till +35 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet och tryckområde 86–106 kPa
Förvaringsvillkor	-20 till +50 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet och tryckområde 86–106 kPa
Produktklassificering	Extern strömförsörjning, skyddsklass II, IP21
LED-lampans färgtemperatur	5 300 Kelvin (+/- 300 K)
Tillbehör	Nätadel, bruksanvisning

Tekniska ändringar förbehålles.

Produkten uppfyller kraven i EU-direktiven för medicintekniska produkter – 93/42/EEG och 2007/47/EEG – samt den tyska medicinproduktlagen (Medizinproduktegesetz).

Denna produkt motsvarar den europeiska standarden EN60601-1-2 och särskilda försiktighetsåtgärder gäller beträffande den elektromagnetiska kompatibiliteten. Tänk på att bärbar och mobil HF-kommunikationsutrustning kan påverka produkten. Mer detaljerad information kan beställas från den angivna kundtjänstadressen. Informationen finns också att läsa i slutet av bruksanvisningen.

13. Nätadel

Modellnr	MP 45 – 240150 – AG
Tillverkare.	Mitra Power Solutions Co., LTD
Ingång	100–240 V ~ 50/60 Hz
Utgång	24 V likström, 1.5 A, enbart tillsammans med TL 100
Skydd	Produkten är dubbelt skyddsisolerad.
	Likspänningsanslutningens polaritet
Klassificering	IP22, skyddsklass II

Sisältö

1. Tietoa tuotteesta.....	31	7. Käyttö	34
2. Merkkien selitykset	32	8. Laitteen puhdistus ja hoito	36
3. Ohjeita	32	9. Varastointi	36
4. Laitteen kuvaus	33	10. Hävittäminen	36
5. Käyttöönotto	33	12. Tekniset tiedot	37
6. Beurer LightUp -sovelluksen toiminnot.....	34	13. Verkkolaite	37

1. Tietoa tuotteesta

Hyvä asiakas

Kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Beurer edustaa korkealaatuisia ja perusteellisesti tutkittuja tuotteita, jotka liittyvät seuraaviin teemoihin: lämpö, paino, verenpaine, kehon lämpötila, syke, pehmeät hoitomuodot, hieronta ja ilma.

Ystävällisin terveisin
Beurer-tiimi

Miksi käyttäisin kirkasvalolamppua?

Syksyisin auringonvalon vähetessä ja ihmisten pysytellessä enimmäkseen sisätiloissa talvikuukausien ajan voi ilmetä ikäviä valon puutteesta johtuvia oireita. Näitä kutsutaan yleisesti ”kaamosmasennukseksi”. Oireet voivat ilmetä erilaisina:

- Mielialan vaihtelu
- Alakuloinen mieliala
- Uupumus ja voimattomuus
- Yleinen huonovointisuus
- Lisääntynyt unen tarve
- Ruokahaluttomuus
- Keskittymishäiriöt

Syy näiden oireiden esiintymiseen on valon ja etenkin auringonvalon elintärkeä ja suora vaikutus ihmisen hyvinvointiin. Auringonvalo vaikuttaa epäsuorasti melatoniinin tuotantoon. Melatoniinihormonia erittyy vereen vain pimeällä, ja se ilmoittaa elimistölle, että on nukkumaanmeno aika. Melatoniinin erityis lisääntyy kuukausina, jolloin auringonvaloa on vähemmän. Aamulla herääminen voi olla vaikeampaa, sillä elintoiminnot ovat hidastuneet. Jos kirkasvalolamppua käytetään heti aamuhätyksen jälkeen (mahdollisimman varhain), melatoniinin erityis voidaan keskeyttää ja näin edistää myönteisen mielialan kehittymistä.

Lisäksi valon puute estää serotoniinin eli niin sanotun onnellisuushormonin tuotantoa. Serotoniini vaikuttaa ratkaisevasti ihmisen hyvinvoinnin tunteeseen. Valohoito vaikuttaa siis aktiviteettitasoa, tunteita sekä hyvinvointia säätelevien hormonien ja aivojen välittäjäaineiden määrään. Kirkasvalolamput vaikuttavat hormonaalista epätasapainoa vastaan luomalla sopivan korvikkeen luonnolliselle auringonvalolle.

Lääketieteessä kirkasvalolamppuja käytetään valoterapiassa taisteltaessa valon puutteesta johtuvia oireita vastaan. Kirkasvalolamput simuloivat yli 10 000 luksin päivänvaloa (etäisyyden ollessa 10-15 cm). Tämä valo voi vaikuttaa ihmisruumiiseen sekä ennaltaehkäisevästi että hoitavasti. Tavallinen sähkövalo sitä vastoin ei ole teholtään riittävä vaikuttaakseen hormonitasapainoon. Esimerkiksi hyvin valaistussa toimistossa valaistuksen voimakkuus ylittää vain 500 luksin tasolle.

- Pakkauksen sisältö:**
- Kirkasvalolamppu
 - Tämä käyttöohje
 - Verkkolaite
 - Pikaohje

2. Merkkien selitykset

Käyttöohjeessa ja laitteessa käytetään seuraavia symboleja.

	Lue käyttöohje.	 Huomautus	Huomautus tärkeistä tiedoista.
 Varoitus	Varoitus loukkaantumisvaarasta tai terveyttä uhkaavasta vaarasta.		Valmistaja
 Huomio	Turvallisuusvaroitus mahdollisista laitteelle/lisä-varusteille aiheutuvista vaurioista.		Suojausluokka II
SNRO	Sarjanumero		Virtapainike
 0598	CE-merkintä osoittaa, että tuote on lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 93/42/ETY vaatimusten mukainen.	IP21	Suojattu vierailta esineiltä, joiden halkaisija on yli 12,5 mm, ja pys- tysuoraan tippuvalta vedeltä.
	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elekt- roniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.		Käyttötila: Jatkuva käyttö
	Tasavirta		

3. Ohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

Turvallisuusohjeita

Varoitus

- Kirkasvalolamppu on tarkoitettu ainoastaan ihmiskehon säteilyttämiseen.
- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisätarvikkeissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.
- Varmista, että kirkasvalolamppu on sijoitettu turvalliseen paikkaan.
- Laitteen saa kytkeä ainoastaan verkkovirtaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa.
- Älä upota laitetta veteen äläkä käytä sitä märkätiloissa.
- Laitetta eivät saa käyttää fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt, alle 3-vuotiaat lapset, henkilöt, jotka eivät aisti lämpöä (henkilöt, joilla on sairauden aiheuttamia ihomuutoksia), eivätkä kipulääkkeiden, alkoholin tai huumausaineiden alaisuudessa olevat henkilöt.
- Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa (tukehtumisvaara).
- Lämmennyttyä laitetta ei saa peittää eikä säilyttää pakattuna.
- Irrota verkkolaite ja anna laitteen jäähtyä ennen laitteen koskettamista.
- Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea kosteilla käsillä, eikä laitteeseen saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.
- Kytke ja irrota verkkolaite ja koske virtapainikkeeseen vain kuivin käsin.
- Kuristumisvaara tavallista pidemmän johdon vuoksi.
- Pidä verkkojohto kaukana lämmönlähteistä ja avotulesta.
- Suojaa laite kivilta iskuilta.
- Älä irrota verkkolaitetta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.
- Jos verkkolaite tai kotelo on vahingoittunut, ota yhteyttä asiakaspalveluun tai jälleenmyyjään, sillä korjaamiseen tarvitaan erikoistyneitä kaluja.
- Laite on irrotettu jakeluverkosta, kun verkkolaite on irrotettu pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta lähellä helposti syttyviä narkoosikaasuja, jotka ovat sekoittuneet ilmaan, happeen tai typpioksidiin.
- Älä kalibroi laitetta tai suorita ehkäiseviä tarkastuksia tai huoltotoimenpiteitä.

- Laitetta ei voi korjata itse. Se ei sisällä osia, jotka voisi korjata itse.
- Älä tee laitteeseen muutoksia ilman valmistajan lupaa.
- Jos laitetta on muunneltu, on suoritettava perusteellisia testejä ja tarkastuksia, jotta laitteen käyttö olisi turvallista myös jatkossa.
- Älä koskaan sijoita laitetta niin, että sen irrottaminen virtalähteestä on hankalaa.
- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että laite on moitteettomassa kunnossa. Lopeta laitteen käyttö, mikäli se on vaurioitunut. Vahingoittuneen yksikön pitkittynyt käyttö on vaarallista, ja se voi johtaa loukkaantumisiin tai muihin ei-toivottuihin tilanteisiin.
- Kuori koostuu pääasiassa PC- ja ABS-muovista. Ota huomioon kyseisten materiaalien aiheuttamat mahdolliset allergiset reaktiot.

Yleisiä ohjeita

⚠ Huomio

- Kipua lieventäviä tai verenpainetta alentavia lääkkeitä tai masennuslääkkeitä käyttävien henkilöiden tulee keskustella kirkasvalolampun käytöstä lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa.
- Verkkokalvon sairautta tai diabetesta sairastavien henkilöiden tulee käydä silmälääkärin tutkimuksessa ennen kirkasvalolampun käyttöönottoa.
- Henkilöt, joilla on silmäsairaus tai näköhermon sairaus (esimerkiksi harmaa- tai viherkaihi) tai silmän lasiaisen tulehdus, eivät saa käyttää laitetta.
- Jos olet epävarma terveydentilastasi, käännä lääkärin puoleen.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen laitteen käyttöä.
- Kuluvat osat eivät kuulu takuun piiriin.

Korjaus

⚠ Huomio

- Laitetta ei missään tapauksessa saa avata. Älä yritä korjata laitetta itse. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Jos laite vaatii korjausta, käännä asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

4. Laitteen kuvaus

Yleiskatsaus

1. Kirkasvalovalue
2. Ajastinasetus
3. Ajastimen LED-valot
4. Bluetooth®-yhteyden LED valo
5. Kirkkausasteen asettaminen (himmennystoiminto)
6. Virtapainike
7. Verkkoliitäntä



5. Käyttöönotto

Poista laite muovista. Tarkista, onko laite vahingoittunut tai virheellinen. Jos laite on vahingoittunut tai viallinen, älä käytä sitä ja ota yhteyttä asiakaspalveluun tai laitteen toimittajaan.

Laitteen asentaminen

Aseta laite tasaiselle pinnalle. Laite tulisi sijoittaa niin, että sen ja käyttäjän välillä on 20–60 cm tilaa. Silloin lampun vaikutusteho on parhaimmillaan. Varmista, että laitteen sijoituspaikan lähellä on pistorasia. Aseta verkkojohto siten, ettei siihen voi kompastua.

Verkkoliitäntä



Huomio

Välttyäksesi kirkasvalolampun mahdolliselta vahingoittumiselta käytä sitä ainoastaan näissä ohjeissa mainitun verkkolaitteen kanssa.

1. Kytke verkkolaite sille tarkoitettuun, kirkasvalolampun takapuolella olevaan liittimeen. Verkkolaitetta saa käyttää ainoastaan laitteen tyyppikilvessä ilmoitetulla verkkojännitteellä.
2. Kirkasvalolampun käytön jälkeen irrota verkkolaite ensin pistorasiasta ja vasta sitten itse lampusta.

Sovellukseen yhdistäminen

Kaikkia laitteen toimintoja voi ohjata myös älypuhelimeen asennettavalla Beurer LightUp -sovelluksella. Voit ohjata laitteen toimintoja älypuhelimella, kun toimit seuraavalla tavalla:

1. Varmista, että älypuhelimesi on yhteydessä internetiin ja että kirkasvalolamppu on kytketty päälle.
2. Lataa Beurer LightUp -sovellus Applen App Storesta (iOS) tai Googlen Play Storesta (Android).



Huomautus:

Älypuhelimien asetuksista riippuen internetin käytöstä tai tiedonsiirrosta voi aiheutua lisäkuluja.

3. Avaa Beurer LightUp -sovellus.
4. Aktivoi älypuhelimesi Bluetooth®-ominaisuus. Valitse älypuhelimesi Bluetooth®-valikosta kirkasvalolamppu TL 100. Kun Bluetooth®-yhteys laitteen ja älypuhelimeen välillä on luotu, kirkasvalolampun sininen LED-valo syttyy.
5. Valitse sovelluksen asetuksista laite TL 100. Voit valita sovelluksesta kirkasvalon tai tunnelmavalon ("Moodlight") sekä niiden kirkkausasteen ja ajastintoiminnon.

6. Beurer LightUp -sovelluksen toiminnot

Kun olet ladannut Beurer LightUp -sovelluksen ja yhdistänyt kirkasvalolampun Bluetooth®-yhteydellä älypuhelimeen (katso luku Käyttöönotto), voit ohjata kirkas- ja tunnelmavaloa ("Moodlight") sovelluksen kautta.

Kirkasvalo

Kirkasvalon voi kytkeä päälle ja pois päältä sovelluksen avulla. Lisäksi sovelluksella voi asettaa kirkasvalon kirkkausasteen ja ajastintoiminnon.

Tunnelmavallo ("Moodlight")

Tunnelmavalon ("Moodlight") voi asettaa sovelluksen avulla. Sovelluksessa on valittavana kymmenen esiasetettua tunnelmavaloa (sekä kirkkausaste ja ajastintoiminto). Kun olet valinnut tunnelmavalon, väriä vaihtava tunnelmavallo syttyy.

Esisasetetun tunnelmavalon voi valita ainoastaan sovelluksen kautta.



Huomautus:

Tunnelmavallo ("Moodlight") ja Beurer LightUp -sovellus eivät ole lääkitä tuotteita. Kirkasvalotoiminnon asetukset tulisi tehdä laitteessa!

7. Käyttö

1	Kytke verkkolaite pistorasiaan.
2	Lampun sytyttäminen ► Paina virtapainiketta.

3	Ajastimen LED-valot Kirkasvalolamppu TL 100 osoittaa hoidon keston viiden LED-valon avulla. Hoidon keston voi säätää alla oleville viidelle asteelle. Kun käynnistät lampun ensimmäistä kertaa, ajastintoiminto ei ole päällä. Lamppu palaa siihen asti, kunnes sammutat sen tai kunnes asetettu hoitoaika on päättynyt (ajastin = 0 minuuttia). Käyttääksesi ajastinta säädä haluttu aste 1–5 painikkeilla + ja -. Asteella 1 hoidon kesto on 15 minuuttia. Muut asteet näytetään seuraavasti: <table border="1" data-bbox="137 264 804 453"> <thead> <tr> <th>Hoidon kesto</th><th>Palavien LED-valojen määrä</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15 minuuttia</td><td>1</td></tr> <tr> <td>30 minuuttia</td><td>2</td></tr> <tr> <td>45 minuuttia</td><td>3</td></tr> <tr> <td>90 minuuttia</td><td>4</td></tr> <tr> <td>120 minuuttia</td><td>5</td></tr> </tbody> </table> Hoitoajan loputtua lamppu sammuu automaattisesti. Jos haluat poistaa ajastimen käytöstä, paina painiketta -, kunnes LED-valot ovat sammuneet.	Hoidon kesto	Palavien LED-valojen määrä	15 minuuttia	1	30 minuuttia	2	45 minuuttia	3	90 minuuttia	4	120 minuuttia	5
Hoidon kesto	Palavien LED-valojen määrä												
15 minuuttia	1												
30 minuuttia	2												
45 minuuttia	3												
90 minuuttia	4												
120 minuuttia	5												
4	Kirkkausasteen asettaminen Kirkasvalolamput TL 100 on 10 kirkkausastetta. Halutun kirkkausasteen voi säätää sivussa olevilla painikkeilla + ja -. Säädä kirkkaus hoidon ajaksi silmää miellyttävälle asteelle. Laitteen sammuttamisen yhteydessä siihen tallentuu viimeisin käytetty kirkkausaste. Kun käynnistät lampun uudelleen, kirkkausasteena on viimeksi käyttämäsi aste. Huomautus: Laitetta voi käyttää asteilla 1–5 myös lukulamppuna.												
5	Valon hoitokäyttö Asetu mahdollisimman lähelle lamppua (20–60 cm:n etäisyydelle). Voit tehdä hoitokäytön aikana haluamiasi asioita: lukea, kirjoittaa, käyttää puhelinta jne. • Katso välillä lyhyesti suoraan valoon, jotta vaikutus kohdistuisi silmiin ja verkkokalvoihin. • Voit käyttää kirkasvalolamppua niin usein kuin haluat. Vaikutus on kuitenkin tehokkain, kun valohoitoa otetaan suositeltuja aikoja ja kestoja noudattaen vähintään seitsemänä peräkkäisenä päivänä. • Tehokkain aika hoidolle on aamukuuden ja iltakahdeksan välillä, ja suositeltu kesto on kaksi tuntia päivässä. • Älä katso koko käyttöaikaa suoraan valoon. Se saattaa rasittaa verkkokalvoja liikaa. • Aloita käyttö lyhyemmällä säteilytysajalla ja pidennä sitä viikon kuluessa. Huomautus: Ensimmäisten käyttökertojen jälkeen voi ilmaantua silmä- tai pääkipua, joka häviää ajan myötä, kun hermosto tottuu uusiin ärsykeisiin.												
6	Huomioitavaa Kasvojen ja lampun välinen suositeltava etäisyys käytön aikana on 20–60 cm. Käytön kesto riippuu kuitenkin etäisyydestä: <table border="1" data-bbox="137 1166 488 1289"> <thead> <tr> <th>Etäisyys</th><th>Kesto</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>20 cm:iin asti</td><td>½ tuntia päivässä</td></tr> <tr> <td>40 cm:iin asti</td><td>1 tunti päivässä</td></tr> <tr> <td>60 cm:iin asti</td><td>2 tuntia päivässä</td></tr> </tbody> </table> Yleisesti ottaen voidaan sanoa, että mitä lähempänä valonlähde on, sitä lyhyempi käyttöajan tulisi olla.	Etäisyys	Kesto	20 cm:iin asti	½ tuntia päivässä	40 cm:iin asti	1 tunti päivässä	60 cm:iin asti	2 tuntia päivässä				
Etäisyys	Kesto												
20 cm:iin asti	½ tuntia päivässä												
40 cm:iin asti	1 tunti päivässä												
60 cm:iin asti	2 tuntia päivässä												

7	Valon hoitokäyttö pitkällä aikavälillä Käytä laitetta pimeänä vuodenaikana vähintään seitsemänä peräkkäisenä päivänä tai (omien tarpeidesi mukaisesti) kauemmin. Valohoito kannattaa ottaa mieluiten aamun tunteina.
8	Lampun sammuttaminen ► Paina virtapainiketta. LED-valot sammuvat. Irrota verkkolaite pistorasiasta.  Huomio! Käytön jälkeen lamppu on lämmin. Anna lampun jäähtyä riittävän kauan ennen sen puhdistusta tai pakkaamista/varastointia.
9	Väriä vaihtava tunnelmavallo ("Moodlight") Tavallisen kirkasvalon lisäksi TL 100 -laitteessa on väriä vaihtava tunnelmavallo. ► Pidä virtapainiketta painettuna kahden sekunnin ajan. Väriä vaihtava tunnelmavallo syttyy. Ajustus ja kirkkausaste voidaan asettaa samalla tavalla kuin tavallisen kirkasvalon yhteydessä. Kytke väriä vaihtava tunnelmavallo pois päältä pitämällä virtapainiketta painettuna kahden sekunnin ajan. ► Jos haluat ottaa jonkin vaihtuvista värivaloista pysyvästi käyttöön, voit valita värin painamalla virtapainiketta lyhyesti. Kytke pysyvä värivalo pois päältä painamalla virtapainiketta uudelleen.

8. Laitteen puhdistus ja hoito

Aika ajoin laite on puhdistettava.

Huomio

- Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä. Sammuta laite, irrota se verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen jokaista puhdistusta.
- Älä puhdista laitetta astianpesukoneessa! Puhdista kevyesti kostutetulla liinalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita äläkä koskaan upota laitetta veteen. Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea kosteilla käsillä, eikä laitteeseen saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.

Takaamme, että tämä tuote vastaa radio- ja telepäätelaitedirektiiviä (1999/5/EY). Ota yhteyttä mainittuun huolto-osoitteeseen, mikäli haluat yksityiskohtaisempia tietoja, kuten CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.

9. Varastointi

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota laite virtalähteestä ja säilytä sitä kuivassa ympäristössä lasten ulottumattomissa.

Ota huomioon kappaleessa Tekniset tiedot annetut säilytysolosuhteet.

10. Hävittäminen

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävittä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävittä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



11. Ongelmien ratkaisu

Huomio

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei valaise	Virtaa ei ole kytketty.	Kytke virta virtapainikkeesta.
	Ei virtaa.	Kytke verkkolaite kunnolla paikalleen.
	Ei virtaa.	Verkkolaite on vioittunut. Ota yhteyttä asiakaspalveluun tai jälleenmyyjään.
	LED-valojen käyttöikä on ylittynyt. Vioittuneet LED-valot.	Jos laite on korjauksen tarpeessa, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

12. Tekniset tiedot

Malli	TL 100
Mitat (LKS)	366 x 335 x 203 mm
Paino	1130 g (n. 1243 g verkkolaitteen kanssa)
Valaisin	LED
Teho	36 W
Valaistuksen voimakkuus	10 000 lux (10-15 cm)
Säteily	Näkyvän alueen ulkopuolella olevat säteilytehot (infrapuna- ja UV-säteily) ovat niin alhaisia, ettei niistä ole vaaraa silmille tai iholle.
Käyttöolosuhteet	+5–35 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–90 % ja painealue 86–106 kPa
Varastointiolosuhteet	-20–+50 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–90 % ja painealue 86–106 kPa
Tuotteen luokitus	Ulkoinen virtalähde, suojausluokka II, IP21
LED-polttimon värilämpötila	5 300 K (+/- 300 K)
Lisävarusteet	Verkkolaite, käyttöohje

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Tämä laite on eurooppalaisten lääkintälaitteista annettujen direktiivien 93/42/EY ja 2007/47/EY sekä lain mukainen.

Tämä laite on eurooppalaisen normin EN60601-1-2 mukainen, ja sen käytössä on noudatettava erityisiä, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä. Ota huomioon, että kannettavat ja siirrettävät HF-kommunikaatiolaitteet voivat vaikuttaa tähän laitteeseen. Lisätietoja saat ilmoitetusta asiakaspalvelusoitteesta tai käyttöohjeen lopusta.

13. Verkkolaite

Malli	MP 45 – 240150 – AG
Valmistaja	Mitra Power Solutions Co., LTD
Ottovirta	100–240 V ~ 50/60 Hz
Antovirta	24 V:n tasavirta, 1,5 A, vain laitteen TL 100 kanssa
Suojaus	Laitteessa on kaksoiseristys.
	Tasavirtaliittimen napaisuus
Luokitus	IP22, suojausluokka II

Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä vastaa mahdollisista virheistä

Indhold

1. Lær apparatet at kende	38	7. Betjening	41
2. Symbolforklaring	39	8. Rengøring og vedligeholdelse	43
3. Anvisninger	39	9. Opbevaring	43
4. Beskrivelse af apparatet	40	10. Bortskaffelse	43
5. Ibrugtagning	40	12. Tekniske data	44
6. beurer LightUp-appens funktioner	41	13. Strømforsyning	44

1. Lær apparatet at kende

Kære kunde.

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gen-nemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, vægt, blodtryk, legemstemperatur, puls, blid terapi, massage og luft.

Med venlig hilsen
Dit Beurer-team

Hvorfor bruge dagslys?

Når solskinstimerne reduceres mærkbart om efteråret, og mennesker opholder sig længere tid indendørs i vin-termånederne, kan der opstå symptomer på lysmangel. Disse symptomer kaldes ofte for "vinterdepression". Der kan være mange forskellige symptomer:

- Ubalance
- Nedtrykthed
- Energimangel og passivitet
- Generel utilpashed
- Øget behov for søvn
- Manglende appetit
- Koncentrationsbesvær

Årsagen til disse symptomer er det faktum, at lys, og især sollys, er livsvigtigt og påvirker menneskekroppen direkte. Sollys styrer indirekte produktionen af melatonin, som kun sættes fri i blodet, når det er mørkt. Dette hormon fortæller kroppen, at det er tid til at sove. I månederne med mindre sollys, sker der derfor en øget produktion af melatonin. Og derfor har vi mindre lyst til at stå op, fordi kroppens funktioner ikke kører på fuld flamme. Hvis dagslyslampen anvendes lige efter man vågner om morgenen, det vil sige så tidligt som muligt, kan produktionen af melatonin afbrydes, således at man opnår en positiv humørændring. Derudover hæmmes produktionen af lykkehormonet serotonin på grund af lysmangel, og det påvirker i høj grad vores "velvære". Ved anvendelse af lys drejer det sig altså om en kvantitativ ændring af hormoner og neu-rotransmittere i hjernen, som kan have indflydelse på vores aktivitetsniveau, vores følelser og vores velvære. Dagslyslamper er en velegnet erstatning for det naturlige sollys, der kan modvirke denne form for forstyrrelse af hormonbalancen.

Inden for det medicinske område anvendes dagslyslamper i lysterapi som middel mod symptomer på lysmangel. Dagslyslamper simulerer dagslys over 10.000 lux (10-15 cm afstand). Dette lys kan påvirke menneskekroppen og anvendes som behandling og forebyggelse. Normalt elektrisk lys er derimod ikke tilstrækkeligt til at påvirke hormonbalancen. I et kontor med god belysning er lysstyrken f.eks. ikke på mere end 500 lux.

Leveringsomfang:

- Dagslyslampe
- Denne betjeningsvejledning
- Strømforsyning
- Kvikvejledning

2. Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes i betjeningsvejledningen eller på apparatet

	Læs betjeningsvejledningen	 Bemærk	Markerer vigtige oplysninger.
 Advarsel	Advarsel om fare for tilskadekomst eller fare for dit helbred.		Producent
 Vigtigt!	Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparat/tilbehør.		Beskyttelsesklasse II
SN	Serienummer		OFF/ON
 0598	CE-mærkningen bekræfter overensstemmelsen med de grundlæggende krav i direktivet 93/42/EØF om medicinske produkter.	IP21	Beskyttet mod fremmedlegemer $\geq 12,5$ mm og mod lodret dryppende vand.
	Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		Driftstilstand: Kontinuerlig drift
	Jævnstrøm		

3. Anvisninger

Gennemlæs nøje denne betjeningsvejledning, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Sikkerhedsvejledninger

Advarsel

- Dagslyslampen er kun beregnet til bestråling af den menneskelige krop.
- Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.
- Sørg også for, at dagslyslampen står sikkert.
- Apparatet må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
- Sænk ikke apparatet ned i vand, og anvend det ikke i vådrum.
- Brug ikke apparatet på hjælpeløse mennesker, børn under 3 år eller på varmeufølsomme personer (personer med sygdomsbetingede hudændringer), efter indtagelse af smertelindrende medikamenter, alkohol eller narkotika.
- Hold emballagen uden for børns rækkevidde (fare for kvælning!).
- Når det er varmt, må apparatet ikke til- eller afdækkes, eller opbevares i emballagen.
- Træk altid strømforsyningen ud, og lad apparatet køle af, inden du berører det.
- Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjtes vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.
- Husk altid at tilslutte og afbryde strømforsyningen til lysnettet med tørre hænder, og berør altid kun tænd/sluk-knappen med tørre hænder.
- Hold netkablet væk fra varme genstande og åben ild.
- Fare for kvælning på grund af meget langt kabel.
- Beskyt apparatet mod kraftige stød.
- Træk ikke strømforsyningen ud af stikkontakten ved at trække i netstikket.
- Hvis strømforsyningen og apparatet er blevet beskadiget, bedes du henvende dig til kundeservice eller forhandleren, da der skal bruges specialværktøj til reparationen.
- Apparatet er først blevet koblet fra lysnettet, når strømforsyningen er blevet trukket ud af stikkontakten.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af brændbare narkosegasforbindelser med luft, ilt eller kvælstofoxid.
- Der skal ikke foretages nogen kalibrering eller forebyggende kontroller og vedligeholdelsesforanstaltninger på dette apparat.

- Apparatet kan ikke repareres. Det indeholder ingen dele, som kan repareres.
- Det er ikke tilladt at modificere noget på apparatet uden producentens tilladelse.
- Hvis apparatet modificeres, skal der foretages grundige test og kontroller for at garantere den fortsatte sikkerhed ved videre brug af apparatet.
- Apparatet må aldrig opstilles således, at det er vanskeligt at koble det fra strømforsyningen.
- Kontrollér før hver anvendelse, at apparatets tilstand er perfekt. I tilfælde af beskadigelser må apparatet ikke anvendes. Længere tids brug af en beskadiget enhed kan være farlig og medføre personskader og uønskede resultater.
- Kabinettet består primært af PC/ABS. Tag højde for eventuelle allergiske reaktioner på disse materialer.

Generelle anvisninger

⚠️ Vigtigt!

- Ved indtagelse af medikamenter såsom smertelindrende midler, midler til sænkning af blodtrykket eller antidepressiver skal du først rådføre dig med din læge angående brugen af dagslyslampen.
- Hos personer med øjensygdomme og hos diabetikere skal der foretages en undersøgelse hos øjenlægen, inden dagslyslampen tages i brug.
- Undlad at bruge apparatet i tilfælde af øjensygdomme såsom grå stær, grøn stær, generelle sygdomme på synsnerven og ved betændelse af øjets glaslegeme.
- Ved sundhedsmæssige betænkeligheder af enhver art skal du konsultere din læge!
- Før apparatet anvendes, skal alt emballagemateriale fjernes.
- Pærerne er ikke omfattet af garantien.

Reparation

⚠️ Vigtigt!

- Du må ikke åbne apparatet. Gør ikke selv forsøg på at reparere apparatet. Det kan medføre alvorlige personskader. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Henvend dig til kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

4. Beskrivelse af apparatet

Oversigt

1. Lysskærm
2. Timerindstilling
3. LED-indikator for timer
4. LED for Bluetooth®
5. Lysstyrkeindstilling (lysdæmper)
6. Tænd/sluk-knap
7. Strømforsyningstilslutning



5. Ibrugtagning

Tag apparatet ud af folien. Kontroller apparatet for skader og fejl. Hvis du finder skader eller fejl på apparatet, må apparatet ikke anvendes, og du skal kontakte kundeservice eller leverandøren.

Opstilling

Anbring apparatet på en jævn flade. Stedet skal vælges, så afstanden fra apparatet til brugeren er mellem 20 cm og 60 cm. Her har lampen sin optimale effekt. Sørg for, at der er en stikkontakt i nærheden af opstillingsstedet. Læg netledningen, så man ikke kan falde over den.

Nettilslutning

⚠️ Vigtigt!

Dagslyslampen må kun bruges sammen med den her beskrevne strømforsyning for at forhindre en mulig beskadigelse af dagslyslampen.

1. Slut strømforsyningen til den dertil beregnede tilslutning på bagsiden af dagslyslampen. Strømforsyningen må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
2. Efter brug af dagslyslampen skal du først afbryde strømforsyningen fra stikkontakten og derefter fra dagslyslampen.

App-tilslutning

Du kan også styre alle apparatets funktioner med appen "beurer LightUp" på din smartphone. For at kunne styre apparatets funktioner med appen på smartphonen skal du gøre følgende:

1. Forvis dig om, at din smartphone er forbundet med internettet, og at dagslyslampen er tændt.
2. Download appen "beurer LightUp" i Apple App Store (iOS) eller Google Play Store (Android).

Bemærk:

Afhængigt af telefonens indstillinger kan der påfalde ekstra gebyrer for internetforbindelsen eller dataoverførsler.

3. Åbn appen "beurer LightUp".

4. Aktiver Bluetooth® på din smartphone. Vælg på din smartphone under menupunktet Bluetooth® dagslyslampen TL 100. Når dagslyslampen er forbundet med din smartphone, lyser den blå Bluetooth®-LED på dagslyslampen.

5. Vælg i appens indstillinger apparatet "TL 100". Nu kan du via appen indstille dagslyset eller stemningsbelysningen "Moodlight" (begge med lysstyrkeregulator og timer).

6. beurer LightUp-appens funktioner

Når du har downloadet appen "beurer Light Up" og har forbundet dagslyslampen med din smartphone via Bluetooth® (se kapitlet "Ibrugtagning"), kan du styre dagslyset og stemningsbelysningen "Moodlight" med appen.

Dagslys

Du kan tænde og slukke for dagslyset i appen. Derudover kan du indstille lysstyrken og en timer for dagslyset i appen.

Stemningsbelysning "Moodlight"

Du kan indstille stemningsbelysningen "Moodlight" i appen. Til dette formål kan du vælge mellem ti forudindstillede "Moodlight"-scenarier i appen (alle med lysstyrkeregulator og timer). Når du har aktiveret et "Moodlight"-scenarie, begynder stemningsbelysningen at lyse i skiftende farver.

De forudindstillede "Moodlight"-scenarier kan kun indstilles ved hjælp af appen.

Bemærk:

Hverken stemningsbelysningen "Moodlight" eller appen "beurer LightUp" er et medicinsk produkt. Indstillingerne til dagslysfunktionen skal foretages på apparatet!

7. Betjening

1	Sæt netadapteren i stikket.												
2	Tænding af lampen ► Tryk på Tænd/Sluk-knappen.												
3	LED-indikator/timer Dagslyslampen TL 100 viser dig din aktuelle behandlingstid ved hjælp af 5 LED'er. Behandlingstiden kan indstilles til de følgende 5 trin. Første gang der tændes for lampen, er timerfunktionen ikke aktiveret. Lampen lyser indtil den bliver slukket, eller indtil der bliver indstillet en behandlingstid (timer = 0 min.). For at kunne bruge timeren skal du indstille det ønskede trin fra 1-5 med knapperne +/- . På trin 1 indstilles en behandlingstid på 15 minutter. De andre trin er som følger: <table><tr><th>Behandlingstid</th><th>Antal lysende LED'er</th></tr><tr><td>15 minutter</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minutter</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minutter</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minutter</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minutter</td><td>5</td></tr></table> Efter denne behandlingstid slukkes lampen automatisk. Hvis du vil deaktivere timerfunktionen, kan du trykke på knappen -, indtil LED'erne slukker.	Behandlingstid	Antal lysende LED'er	15 minutter	1	30 minutter	2	45 minutter	3	90 minutter	4	120 minutter	5
Behandlingstid	Antal lysende LED'er												
15 minutter	1												
30 minutter	2												
45 minutter	3												
90 minutter	4												
120 minutter	5												

4	Lysstyrkeindstilling Dagslyslampen TL 100 har 10 lysstyrketrin. Den ønskede lysstyrke kan indstilles på knapperne +/- på siden af lampen - det valgte lysstyrketrin bør indstilles således, at det er behageligt for øjet under behandlingen. Når apparatet slukkes, gemmes det lysstyrketrin, der sidst blev valgt. Næste gang der tændes for apparatet, starter det på det gemte lysstyrketrin. Bemærk: Op til lysstyrketrin 5 kan apparatet også bruges som læselampe.								
5	Nyd lyset Sæt dig så tæt på lampen som muligt, mellem 20 cm og 60 cm. Under brugen kan du gøre som du plejer. Du kan læse, skrive, telefonere osv. • Se med jævne mellemrum direkte ind i lyset i kort tid, virkningen indtræder nemlig via øjnene/nethinden. • Du kan bruge dagslyslampen lige så ofte, som du har lyst. Behandlingen er dog mest effektiv, hvis du foretager lysterapien ud fra de angivne tider mindst 7 dage i træk. • Det mest effektive tidspunkt på dagen for behandlingen er mellem kl. 6 om morgenen og kl. 20 om aftenen. Det anbefales at lade behandlingen være 2 timer dagligt. • Undlad dog at se direkte ind i lyset under hele behandlingen, da det kan medføre en overstimulering af nethinden. • Start med bestråling over et kort tidsrum, og øg i løbet af en uge varigheden. Bemærk: Efter de første anvendelser kan du få ondt i øjnene og hovedet, men disse smerter udebliver ved efterfølgende anvendelser, fordi dit nervesystem derefter har vænnet sig til den nye stimulering.								
6	Det skal du være opmærksom på Den anbefalede afstand mellem ansigtet og lampen under anvendelsen er 20-60 cm. Anvendelsesvarigheden afhænger også af afstanden: <table border="1" data-bbox="140 762 472 885"> <thead> <tr> <th>Afstand</th><th>Varighed</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Indtil 20 cm</td><td>½ time/dag</td></tr> <tr> <td>Indtil 40 cm</td><td>1 time/dag</td></tr> <tr> <td>Indtil 60 cm</td><td>2 timer/dag</td></tr> </tbody> </table> Grundlæggende gælder følgende: Jo tættere man er på lyskilden, desto kortere skal anvendelsesvarigheden være.	Afstand	Varighed	Indtil 20 cm	½ time/dag	Indtil 40 cm	1 time/dag	Indtil 60 cm	2 timer/dag
Afstand	Varighed								
Indtil 20 cm	½ time/dag								
Indtil 40 cm	1 time/dag								
Indtil 60 cm	2 timer/dag								
7	Nyd lyset i længere tid Gentag i den mørke årstid anvendelsen mindst 7 dage efter hinanden, eller også længere, alt efter dine personlige behov. Du bør gennemføre behandlingen om morgenen.								
8	Slukning af lampen ► Tryk på tænd/sluk-knappen. LED'erne slukkes. Træk strømforsyningen ud af stikkontakten.  Vigtigt! Lampen er varm efter brug. Lad først lampen køle rigtigt af, før du stiller eller pakker den væk!								
9	Stemningsbelysning med farveskift „Moodlight“ Som et alternativ til det normale dagslys har dagslyslampen TL 100 også en funktion til stemningsbelysning med farveskift. ► Hold tænd/sluk-knappen nedtrykket i to sekunder. Der tændes for stemningsbelysningen med farveskift. Ligesom ved det normale dagslys er der til denne funktion også mulighed for at indstille lysstyrken og en timer. Når du vil slukke for stemningsbelysningen med farveskift, skal du igen holde tænd/sluk-knappen nedtrykket i to sekunder. ► Hvis du vil have vist en fast farve i stedet for skiftende farver, skal du trykke kort på tænd/sluk-knappen. Når du vil slukke for lyset i den faste farve, skal du igen trykke på tænd/sluk-knappen.								

8. Rengøring og vedligeholdelse

Apparatet skal rengøres en gang imellem.



Vigtigt!

- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet!
Før hver rengøring skal apparatet slukkes, stikket trækkes ud og apparatet køle af.
- Rengør ikke apparatet i opvaskemaskinen!
Rengør apparatet med en godt opvredet klud.
- Anvend ingen skrappe rengøringsmidler, og hold aldrig apparatet under vand.
Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjte vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.

Vi garanterer hermed, at dette produkt opfylder kravene i Rådets R&TTE-direktiv 1999/5/EF. Kontakt venligst den nævnte serviceadresse for at få detaljerede oplysninger – som f.eks. EF-overensstemmelseserklæringen.

9. Opbevaring

Hvis du ikke skal anvende apparatet i længere tid, skal du opbevare det på et tørt sted uden for børns rækkevidde og med stikket trukket ud.

Se de anførte opbevaringsbetingelser i kapitlet "Tekniske data".

10. Bortskaffelse

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke smides ud med husholdningsaffaldet, når det har nået afslutningen af sin levetid. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Apparatet skal bortskaffes i henhold til Rådets direktiv vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes affaldsforvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



11. Sådan løser du driftsproblemer



Vigtigt!

Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet lyser ikke	Tænd/sluk-knap slået fra	Slå tænd/sluk-knappen til.
	Ingen strøm	Tilslut strømforsyningen korrekt.
	Ingen strøm	Strømforsyningen er defekt. Kontakt kundeservice eller forhandleren
	LED'ernes levetid er overskredet. LED'erne er defekte.	Henvend dig til kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

12. Tekniske data

Model-nr.	TL 100
Mål (BxHxD)	366 x 335 x 203 mm
Vægt	1130 g (ca. 1243 g med strømforsyningen)
Belysningsanordning	LED
Effekt	36 watt
Belysningsstyrke	10.000 lux (10-15 cm)
Bestråling	Bestrålingseffekten uden for det synlige område (infrarødt og UV) er så lav, at den ikke er skadelig for øjnene og huden.
Anvendelsesforhold	+5 °C til +35 °C, 15 til 90 % relativ luftfugtighed og 86 til 106 kpa omgivende tryk
Opbevaringsforhold	-20 °C til +50 °C, 15 til 90 % relativ luftfugtighed og 86 til 106 kpa omgivende tryk
Produktklassificering	Ekstern strømforsyning, beskyttelsesklasse II, IP21
Farvetemperatur på LED'erne	5.300 Kelvin (+/- 300 K)
Tilbehør	Strømforsyning, betjeningsvejledning

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Dette apparat opfylder kravene i de europæiske direktiver for medicinalprodukter 93/42/EØF og 2007/47/EØF samt den lokale lovgivning for medicinalprodukter.

Dette apparat er i overensstemmelse med europaanorm EN60601-1-2 og er underkastet særlige forsigtighedsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet. Bemærk her, at bærbart og mobilt højfrekvent kommunikationsudstyr kan påvirke dette apparat. Nærmere oplysninger kan rekvireres via den angivne kundeserviceadresse eller kan findes bagest i betjeningsvejledningen.

13. Strømforsyning

Model-nr.	MP 45 – 240150 – AG
Producent	Mitra Power Solutions Co., LTD
Indgang	100–240 V ~ 50/60 Hz
Udgang	24 V DC, 1,5 A, kun i forbindelse med TL 100
Beskyttelse	Apparatet er dobbeltisoleret.
	Jævnspændingstilslutningens polaritet
Klassifikation	IP22, beskyttelsesklasse II

Innhold

1. Bli kjent med produktet	45	7. Betjening	48
2. Tegnforklaring	46	8. Rengjøring og vedlikehold av apparatet	50
3. Merknader	46	9. Oppbevaring	50
4. Produktbeskrivelse	47	10. Kassering	50
5. Før bruk	47	12. Tekniske data	51
6. App-funksjoner beurer LightUp	48	13. Nettadapter	51

1. Bli kjent med produktet

Kjære kunde!

Det gleder oss at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn står for høyverdige og inngående testete kvalitetsprodukter innenfor områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, myk terapi, massasje og luft.

Vennlig hilsen
Beurer-teamet

Hvorfor bruke dagslys?

Det blir merkbart færre lystimer idet vi går mot høst, og mye av vinterhalvåret blir tilbrakt innendørs. Dette kan føre til lysmangel. Såkalt vinterdepresjon. Vinterdepresjonen kan gi seg utslag i f.eks.:

- Ubalanse
- Nedtrykthet
- Manglende energi og tiltakslyst
- Generelt ubehag
- Økt søvnbehov
- Manglende matlyst
- Konsentrasjonsvansker

Årsaken til at disse symptomene oppstår, er at vi får for lite av det livsviktige (sol)lyset og dermed kommer i ulage. Sollyset styrer indirekte produksjonen av melatonin, som kun avgis til blodet når det er mørkt. Dette hormonet forteller kroppen at det er tid for søvn. I solfattige perioder er det derfor økt produksjon av melatonin. Det gjør at det er tungt å stå opp, fordi kroppsfunksjonene er kjørt ned. Dersom dagslyslampen brukes straks etter du har våknet om morgenen, altså så tidlig som mulig, kan produksjonen av melatonin avsluttes slik at du kommer i en positiv stemning.

Også produksjonen av lykkehormonet serotonin forhindres av lysmangel, som også vesentlig påvirker vårt velvære. Ved bruk av lys dreier det seg altså om kvantitative endringer av hormoner og signalstoffer i hjernen, som påvirker våre følelser og velvære. Dagslyslampene fungerer som erstatning for naturlig sollys og motvirker den hormonelle ubalansen vi kjenner som vinterdepresjon.

Dagslyslamper brukes allerede som medisinsk utstyr for behandling mot vinterdepresjoner. Dagslyslampene simulerer dagslys med en intensitet på over 10 000 lux (10-15 cm avstand). Dette lyset kan påvirke kroppen og dempe eller forebygge symptomer på lysmangel. Vanlig elektrisk lys er derimot altfor svakt til å ha effekt på hormonbalansen. I et godt belyst kontor er f.eks. belysningsstyrken ikke mer enn knappe 500 lux.

- Leveringsomfang:**
- Dagslyslampe
 - Denne bruksanvisningen
 - Nettadapter
 - Hurtigveiledning

2. Tegnforklaring

Følgende symboler er benyttet i bruksanvisningen eller på apparatet.

	Les bruksanvisningen	 Merknad	Merknad om viktig informasjon.
 Advarsel	Advarsel mot fare for personskader eller helsefarer.		Produsent
 Fare	Sikkerhetsinformasjon for mulige skader på apparat/tilbehør.		Beskyttelsesklasse II
SN	Serienummer		OFF / ON (på/av)
 0598	CE-merkingen dokumenterer samsvar med de grunnleggende kravene i direktiv 93/42/EØF for medisinsk utstyr.	IP21	Beskyttelse mot fremmedlegemer $\geq 12,5$ mm og mot vertikalt dryppvann.
	Avhendes i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk utstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		Driftsmodus Kontinuerlig drift
	Likestrøm		

3. Merknader

Les grundig gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere og følg instruksjonene.

Sikkerhetsanvisninger

Advarsel

- Dagslyslampen skal bare benyttes for bestråling av menneskekroppen.
- Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.
- Pass også på at dagslyslampen står støtt.
- Apparatet skal kun kobles til den nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
- Ikke legg apparatet i vann, og ikke bruk det i våtrom.
- Skal ikke brukes på hjelpeløse personer, barn under 3 år eller personer som ikke kan føle varme (personer med sykdomsfremkalte hudforandringer), etter bruk av smertestillende medisiner, alkohol eller rusmidler.
- Hold barn unna emballasjen (fare for kvelning).
- Apparatet skal ikke tildekkes eller pakkes ned i varm tilstand.
- Trekk alltid ut nettdapteren og la apparatet kjøle seg ned før du berører det.
- Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.
- Påse at du er tørr på hendene når du setter inn og trekker ut strømadapteren og når du berører PÅ/AV-knappen.
- Hold strømledningen unna varme gjenstander og åpen flamme.
- Fare for kvelning på grunn av ekstra lang kabel.
- Beskytt apparatet mot kraftige støt.
- Ikke hold i adapterledningen når du trekker nettdapteren ut av stikkontakten.
- Henvend deg til kundeservice eller forhandler ved skader på nettdapteren og huset, da spesialverktøy er påkrevd for reparasjon.
- Frakobling fra forsyningsnettet er bare garantert når nettdapteren er trukket ut av stikkontakten.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare narkosegass/luft-blandinger, oksygen eller nitrogenoksid.
- Det skal ikke utføres noen form for kalibrering, forebyggende kontroll eller vedlikehold på dette apparatet.
- Det er ikke mulig å reparere apparatet. Det inneholder ingen deler som brukeren kan reparere.
- Det må ikke gjøre endringer på apparatet uten produsentens tillatelse.

- Hvis det gjøres endringer på apparatet må det gjennomføres grundige tester og kontroller for å kunne garantere sikkerheten ved fortsatt bruk av apparatet.
- Ikke plasser apparatet slik at det er vanskelig å koble det fra strømmettet.
- Kontroller alltid før bruk at apparatet er i feilfri stand. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet. Kontinuerlig bruk av en skadet enhet kan være farlig og føre til personskader eller uønskede resultater.
- Huset består hovedsakelig av PC/ABS. Ta hensyn til mulige allergiske reaksjoner på disse stoffene.

Generelle råd

⚠ Fare

- Ved inntak av medikamenter som smertestillende, blodtrykksenkende og antidepressiva, bør du før bruk av dagslyslampen først drøfte det med legen.
- Mennesker med sykdom på netthinnen skal før bruk av dagslyslampen undersøkes av øyelege, på samme måte som diabetikere.
- Skal ikke brukes ved øyesykdommer som grå stær, grønn stær, generelle skader på synsnerven og betennelser i øyeeplet.
- Hvis du har noen helsemessige betenkeligheter, må du spørre legen til råds!
- Fjern all emballasje før apparatet tas i bruk.
- Lyskilden er unntatt fra garantien.

Reparasjon

⚠ Merk

- Ikke åpne apparatet. Vennligst ikke forsøk å reparere apparatet på egenhånd. Dette kan føre til alvorlige personskader. Brytes denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.

4. Produktbeskrivelse

Oversikt

1. Lysskjerm
2. Tidsinnstilling
3. LED-display tidsinnstilling
4. LED for Bluetooth®
5. Lysstyrkeinnstilling (dimmer)
6. AV/PÅ-knapp
7. Kontakt for nettdapter



5. Før bruk

Ta apparatet ut av folien. Kontroller apparatet for skader og feil. Hvis det fastslås skader eller feil på apparatet, skal det ikke tas i bruk og du må kontakte kundeservice eller din leverandør.

Plassering

Plasser apparatet på et jevnt underlag. Plasseringen skal velges slik at avstanden fra apparatet til brukeren er mellom 20 og 60 cm. Da har lampen optimal virkning. Husk at det må være stikkontakt i nærheten. Legg nettkabelen på en slik måte at ingen kan snuble i den.

Strømforsyning

⚠ Merk

Dagslyslampen skal kun brukes sammen med nettdapteren som er beskrevet her, for å unngå mulige skader på dagslyslampen.

1. Koble nettdapteren til kontakten på baksiden av dagslyslampen. Strømadapteren skal kun kobles til nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
2. Når du er ferdig med å bruke dagslyslampen, kobler du først nettdapteren fra stikkontakten og deretter fra dagslyslampen.

App-tilkobling

Du kan styre alle funksjoner på apparatet ved hjelp av appen „beurer LightUp“ på en smarttelefon. For å kunne styre funksjonene på apparatet via appen, gå frem som følger:

1. Kontroller at smarttelefonen din er koblet til Internett og at dagslyslampen er slått på.
2. Last ned appen ”beurer LightUp” i Apple App Store (iOS) eller Google Play Store (Android).

Merknad:

Avhengig av innstillingen for smarttelefonen kan det være tilleggskostnader for internettforbindelsen eller data-overføringen.

3. Åpne appen ”beurer LightUp”.

4. Aktiver Bluetooth® på smarttelefonen din. På smarttelefonen velger du under menyen Bluetooth® dagslyslampen TL 100. Så snart dagslyslampen er koblet til smarttelefonen, tennes den blå Bluetooth®-LED på dagslyslampen.

5. Velg apparat ”TL 100” i innstillingene i appen. Du kan nå via appen stille inn dagslys eller stemningslys ”Moodlight” (ved hjelp av lysinnstilling og timer).

6. App-funksjoner beurer LightUp

Når du har lastet ned appen „beurer Light Up“ og dagslyslampen er koblet til en smarttelefon via Bluetooth® (se kapittel „Første gangs bruk“) kan du styre dagslys og stemningslys „Moodlight“ via appen.

Dagslys

I appen kan du slå dagslys på eller av. Videre kan du i appen stille inn lyshet og en tidsinnstilling for dagslyset.

Stemningslys „Moodlight“

I appen kan du stille inn stemningslys „Moodlight“. Her kan du i appen velge mellom ti forinnstilte „Moodlight“-scener (ved hjelp av lysinnstilling og timer). Dersom du har aktivert en „Moodlight“-scene, starter stemningslys med fargeskifte.

De forinnstilte „Moodlight“-scenene kan du bare stille inn via appen.

Merknad:

Både ved stemningslys „Moodlight“ og ved appen „beurer LightUp“ dreier det seg om et medisinsk produkt. Innstilling til dagslysfunksjon skal gjøres på apparatet!

7. Betjening

1	Sett nettadapteren inn i kontakten.												
2	Slå på lampen ► Trykk på av/på-knappen.												
3	LED-display/tidsinnstilling Dagslyslampen TL 100 viser den gjeldende behandlingstiden ved hjelp av 5 LED-er. Behandlingstiden kan stilles inn på forskjellige 5 trinn. Når lampen slås på for første gang, er tidsinnstillingsfunksjonen ikke aktivert. Lampen lyser helt til den blir slått av igjen, eller til det stilles inn en behandlingstid (tidsinnstilling = 0 min). For å bruke tidsinnstillingen stiller man inn ønsket trinn fra 1 til 5 med knappene +/- . I trinn 1 er behandlingstiden 15 minutter. De andre trinnene vises som i tabellen nedenfor: <table><tr><th>Behandlingstid</th><th>Antall lysende LED-er</th></tr><tr><td>15 minutter</td><td>1</td></tr><tr><td>30 minutter</td><td>2</td></tr><tr><td>45 minutter</td><td>3</td></tr><tr><td>90 minutter</td><td>4</td></tr><tr><td>120 minutter</td><td>5</td></tr></table> Etter denne behandlingstiden slås lampen automatisk av. Hvis du vil deaktivere tidsinnstillingsfunksjonen, kan du trykke på -knappen til LED-ene slukner.	Behandlingstid	Antall lysende LED-er	15 minutter	1	30 minutter	2	45 minutter	3	90 minutter	4	120 minutter	5
Behandlingstid	Antall lysende LED-er												
15 minutter	1												
30 minutter	2												
45 minutter	3												
90 minutter	4												
120 minutter	5												

4	Lysstyrkeinnstilling Dagslyslampen TL 100 har 10 lysstyrketrinn. Ved hjelp av knappene +/- på siden kan du stille inn ønsket lysstyrketrinn – dette trinnet bør stilles inn slik at det føles behagelig for øynene under behandlingen. Når lampen slås av, lagres det sist innstilte trinnet. Neste gang du slår på apparatet, starter det med det lagrede lysstyrketrinnet. Merk: Apparatet kan brukes som leselampe inntil trinn 5.								
5	Nyte lyset Sett deg så nært lampen som mulig, mellom 20 cm og 60 cm. Under bruken kan du utføre dine vanlige aktiviteter. Du kan lese, skrive, snakke i telefonen etc. • Se stadig kort direkte på lampen, da opptak og virkning skjer via øynene og netthinnen. • Du kan bruke dagslyslampen så ofte du vil. For å oppnå best mulig effekt bør du imidlertid fullføre den anbefalte lysbehandlingen hver dag i minst 7 dager etter hverandre. • Behandlingen er mest effektiv mellom klokken 06 og klokken 20 og bør ha en varighet på to timer daglig. • Men se ikke direkte inn i lampen gjennom hele brukstiden, det kan kanskje føre til overreaksjon i netthinnen. • Begynn med kortere lystid, som du så øker i løpet av en uke. Merk: Etter første gangs bruk kan du merke smerter i øyne og hode, det vil gi seg ved senere bruk etter som nervesystemet venner seg til den nye påvirkningen.								
6	Hva må du passe på Ved bruk er den anbefalte avstanden mellom ansikt og lampe 20 - 60 cm. Anbefalt lysbehandlingstid avhenger av avstanden: <table border="1" data-bbox="140 738 504 861"> <thead> <tr> <th>Avstand</th><th>Varighet</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Opptil 20 cm</td><td>30 minutter per dag</td></tr> <tr> <td>Opptil 40 cm</td><td>1 time per dag</td></tr> <tr> <td>Opptil 60 cm</td><td>2 timer per dag</td></tr> </tbody> </table> Tommelfingerregel: Desto nærmere du sitter lyskilde, desto kortere brukstid.	Avstand	Varighet	Opptil 20 cm	30 minutter per dag	Opptil 40 cm	1 time per dag	Opptil 60 cm	2 timer per dag
Avstand	Varighet								
Opptil 20 cm	30 minutter per dag								
Opptil 40 cm	1 time per dag								
Opptil 60 cm	2 timer per dag								
7	Nyt lyset over en lengre tidsperiode Gjenta bruken i den mørke årstiden i minst 7 dager etter hverandre, eller også i lengre tid etter individuelle behov. Du bør helst foreta behandlingen i morgentimene.								
8	Slå av lampen ► Trykk på av/på-knappen. LED-ene slukner. Trekk støpslet ut av stikkontakten.  OBS! Lampen er varm etter bruk. La lampen først få kjøle seg ned før du flytter og/eller pakker den ned!								
9	Stemningslys med vekslende farger „Moodlight“ Som alternativ til normalt dagslys har dagslyslampen TL 100 også stemningslys med fargeveksling. ► Hold av/på-knappen inne i to sekunder. Stemningslys med vekslende farger tennes. Du kan her som også ved normalt dagslys stille inn tiden og lysstyrken. Hold på/av-knappen inne i ett sekund for å slå av stemningslyset med vekslende farger igjen. ► Hvis du under fargespillet ønsker å la én farge lyse hele tiden, kan du gjøre dette ved å trykke kort på av/på-knappen. For å slå av fargelyset permanent, trykker du en gang til på av/på-knappen .								

8. Rengjøring og vedlikehold av apparatet

Apparatet bør rengjøres med jevne mellomrom.

Merk

- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet!
Før rengjøring må apparatet slås av, kobles fra strømmen og avkjøles.
- Apparatet kan ikke rengjøres i oppvaskmaskin!
Rengjør lampen med en lett fuktet klut.
- Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler. Obs! Apparatet skal aldri nedsenkes i vann.
Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.

Vi garanterer herved at dette produktet innfrir EU-direktivet 1999/5/EF om radio- og teleterminalutstyr (R&TTE-direktivet). Ta kontakt via den nevnte serviceadressen for å få mer detaljert informasjon om for eksempel CE-samsvarserklæringen.

9. Oppbevaring

Hvis apparatet ikke skal brukes i et lengre tidsrom, skal det oppbevares med strømmen frakoblet på et tørt sted og utenfor barns rekkevidde.

Overhold oppbevaringsbetingelsene som er angitt i „Tekniske data“.

10. Kassering

Av hensyn til miljøet skal det kasserte apparatet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall. Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter



11. Hva skal gjøres ved problemer?

Merk

Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet lyser ikke	Av/på-knappen er avslått	Slå på med Av/på-knappen.
	Ingen strømtilførsel	Tilkoble nettadapteren korrekt.
	Ingen strømtilførsel	Nettadapteren er defekt. Kontakt kundeservice eller din forhandler
	Levetid for LEDer overskredet. LEDer defekte.	Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.

12. Tekniske data

Modellnr.	TL 100
Dimensjoner (BHD)	366 x 335 x 203 mm
Vekt	1130 g (ca. 1243 g med strømadapter)
Lyskilde	LED
Effekt	36 watt
Lysstyrke	10.000 Lux (10-15 cm)
Stråling	Strålingseffekten utenfor synlig område (infrarødt og UV) er så lav at det ikke utgjør noen fare for øyne og hud.
Driftsbetingelser	+5 °C til +35 °C, 15-90 % relativ luftfuktighet og trykkområde 86 -106 kPa
Oppbevaring	-20 °C til +50 °C, 15-90 % relativ luftfuktighet og trykkområde 86 -106 kPa
Produktklassifisering	Ekstern strømforsyning, beskyttelsesklasse II, IP21
LED-enes fargetemperatur	5300 Kelvin (+/- 300 K)
Tilbehør	Strømadapter, bruksanvisning

Med forbehold om tekniske endringer.

Produktet innfrir direktivene 93/42/EØS og 2007/47/EF samt loven om medisinsk utstyr.

Dette apparatet er i overensstemmelse med den europeiske standarden EN60601-1-2 og er underlagt særskilte forsiktighetstiltak med hensyn til elektromagnetisk forenlighet. Vær oppmerksom på at bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke produktet. Kontakt kundeservice på angitt adresse for nærmere informasjon, eller se bakerst i bruksanvisningen.

13. Nettadapter

Modellnr.	MP 45 – 240150 – AG
Produsent	Mitra Power Solutions Co., LTD
Strøm inn	100–240 V ~ 50/60 Hz
Strøm ut	24 V DC, 1.5 A, kun i forbindelse med TL 100
Beskyttelse	Apparatet er dobbelt verneisolert.
	Likestrømskontaktens polaritet
Klassifisering	IP22, beskyttelsesklasse II

İçindekiler

1. Ürün özellikleri	52	7. Kullanım	55
2. İşaretlerin açıklaması	53	8. Cihaz temizliği ve bakımı	56
3. Notlar	53	9. Saklama	57
4. Cihaz açıklaması	54	10. Bertaraf etme	57
5. Çalıştırma	54	12. Teknik veriler	57
6. beurer LightUp uygulamasının özellikleri	55	13. Elektrik adaptörü	58

1. Ürün özellikleri

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Beurer Ekibiniz

Neden gün ışığı lambası?

Sonbaharda güneş ışığı süresinin belirgin bir şekilde azalması ve insanların kış aylarında kapalı mekanlarda daha fazla vakit geçirmesinden dolayı güneş ışığı yetersizliğinden kaynaklanan sorunlar meydana gelebilir. Bunlar, sıkça “kış depresyonu” olarak da adlandırılır. Semptomları çok yönlü olabilir:

- Ruhsal dengesizlik
- Moral bozukluğu
- Enerji ve motivasyon düşüklüğü
- Genel olarak kendini keyifsiz hissetme
- Daha fazla uyku ihtiyacı
- İştahsızlık
- Konsantrasyon bozukluğu

Bu semptomların meydana gelmesinin nedeni, ışık ve özellikle de güneş ışığının hayati önem taşıması ve doğrudan insan vücuduna etki etmesidir. Güneş ışığı, yalnızca karanlık olduğunda kanda salgılanan melatonin hormonunun üretilmesini dolaylı olarak yönetir. Bu hormon bize yatma zamanının geldiğini gösterir. Güneşin zayıf olduğu aylarda işte bu nedenle melatonin üretimi yükselir. Vücut fonksiyonları gerilediği için yataktan kalkmak çok daha zor olur. Gün ışığı lambasını uyandıktan hemen sonra, yani sabahın erken saatlerinde kullanırsanız, melatonin üretimine son vererek daha pozitif bir ruh haliyle güne başlayabilirsiniz.

Ayrıca, yeterli ışık alınamaması mutluluk hormonu olan serotoninin salgılanmasını da önleyerek “kendinizi iyi hissetmenizi” kayda değer oranda etkiler. Işık kullanımında, aktivite seviyemizi, hislerimizi ve kendimizi iyi hissetmemizi etkileyebilecek, beyindeki hormonlarda ve ulak maddelerde miktarsal değişiklikler söz konusudur. Bu tür hormonal dengesizlikleri önlemek için gün ışığı lambaları, doğal güneş ışığının yerine geçen uygun bir yöntemdir. Tıbbi alanlarda gün ışığı lambaları ışık terapisinde ışık yetersizliğinden meydana gelen sorunlarda kullanılmaktadır. Gün ışığı lambaları 10.000 Lux değerinde gün ışığını simüle eder (10-15 cm mesafe). Bu ışık, insan vücuduna etki ederek tedavi ve hastalıkları önleme amaçlı uygulanabilir. Hormonlara etki etmek için normal elektrikli ışık yeterlidir. Örneğin iyi aydınlatılmış bir bürodaki aydınlatma gücü sadece 500 Lux'tur.

Teslimat kapsamı:

- Gün ışığı lambası
- Bu kullanım kılavuzu
- Elektrik adaptörü
- Kısa kılavuz

2. İşaretlerin açıklaması

Kullanım kılavuzunda ya da cihazın üzerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır.

	Kullanım kılavuzunu okuyun		Önemli bilgilere yönelik not.
	Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınıza ilgili tehlikelere yönelik uyarı.		Üretici
	Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik uyarısı.		Koruma Sınıfı II
SN	Seri numarası		OFF / ON
	CE işareti, tıbbi ürünler için 93/42/EEC direktifi- nin temel şartları ile uyumluluğu belgeler.	IP21	12,5 mm ve daha büyük yabancı cisimlere ve dikey bir şekilde damlayan suya karşı korumalıdır
	AB Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atık Direk- tifi (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uyarınca bertaraf edilir.		Çalışma modu: Sürekli çalışma
	Doğru akım		

3. Notlar

Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

Güvenlik bilgileri

Uyarı

- Gün ışığı lambası sadece insan vücuduna ışın uygulamak için tasarlanmıştır..
- Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirti- len müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Gün ışığı lambasının sağlam durduğuna da dikkat edin.
- Cihaz sadece tip levhasında belirtilen şebeke gerilimine bağlanabilir.
- Cihazı suya daldırmayın ve ıslak/nemli ortamlarda kullanmayın.
- Bu cihaz yardımı muhtaç kişiler, 3 yaşından küçük çocuklar veya ısıya karşı duysız kişiler (hastalığa bağlı cilt değişiklikleri olan kişiler) tarafından ve de ağrı kesici veya alkol alındıktan sonra kullanılmamalıdır.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Cihaz ısınmışken üzeri örtülmemeli veya ambalajında tutulmamalıdır.
- Her zaman elektrik adaptörünü çekerek çıkarın ve cihaza dokunmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihaz şebekeye bağlıyken cihaza ıslak ellerle dokunmayın; cihazın üzerine su sıçramamalıdır. Cihaz sade- ce tamamen kurumuş durumdayken kullanılmalıdır.
- Elektrik adaptörünü sadece kuru ellerle takın ve çıkarın be AÇMA/KAPATMA düğmesine sadece kuru eller- le dokunun.
- Güç kablolarını sıcak nesnelerden ve açık alevden uzak tutun.
- Olağanüstü uzun kablo nedeniyle boğulma tehlikesi.
- Cihazı sert darbelerle karşı koruyun.
- Elektrik adaptörünü prizden çekerken kablodan değil, adaptörden tutun.
- Elektrik adaptörü ve gövde hasar gördüğünde, onarım için özel aletlerin gerekli olduğundan müşteri hiz- metlerine veya yetkili satıcınıza başvurun.
- Güç şebekesinden sadece elektrik adaptörü prizden çekilmiş olduğunda ayırın.
- Cihazı ortamda yanıcı narkoz gazıyla birlikte hava, oksijen veya azot oksit varken kullanmayın.
- Bu cihazı kalibre etmenize, koruyucu kontrol ve bakım yapmanıza gerek yoktur.
- Cihazı kendiniz tamir edemezsiniz. Cihaz, sizin tamir edebileceğiniz parçalar içermemektedir.
- Üreticinin izni olmaksızın cihaz üzerinde değişiklik yapmayın.

- Cihazda değişiklik yapılmışsa, cihazın kullanılmaya devam edilmesinin güvenli olduğunu tespit etmek için özenli testler ve kontroller yapılmalıdır.
- Cihazı asla güç kaynağından ayrılması zor olacak şekilde kurmayın.
- Her kullanımdan önce cihazın kusursuz durumda olduğundan emin olun. Bir hasar olması durumunda cihazı kullanmaktan kaçının. Hasarlı bir ünitenin sürekli kullanılması tehlikeli olabilir ve yaralanmalara ya da istenmeyen olaylara yol açabilir.
- Gövde esas olarak PC/ABS malzemedendir. Bu maddelerle ilgili olası alarjik reaksiyonları göz önünde bulundurun.

Genel bilgiler

⚠ Dikkat

- Ağrı kesici, tansiyon düşürücü, antidepresan gibi ilaçlar alınıyorsa, gün ışığı lambasının kullanımıyla ilgili olarak daha önce doktora danışılmalıdır.
- Cilt hastalığı olan kişileri, güneş ışığı lambasını kullanmadan önce diyabetiklerde olduğu gibi bir göz doktorunun kontrol etmesi gerekir.
- Katarakt, glokom, genel görme sinirleri hastalığı ve göz enfeksiyonu gibi göz hastalıklarında lütfen kullanmayın.
- Sağlığınıza yönelik endişeleriniz varsa, aile hekiminize başvurun!
- Kullanım öncesi cihazdan her türlü ambalaj malzemesi çıkartılmalıdır.
- Ampuller garanti kapsamında değildir.

Onarım

⚠ Dikkat

- Cihazı kesinlikle açmayın. Lütfen cihazı kendiniz tamir etmeyi denemeyin. Aksi takdirde ciddi yaralanmalar görülebilir. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

4. Cihaz açıklaması

Genel bakış

1. Flüoresan ekran
2. Zamanlayıcı ayarı
3. LED gösterge/zamanlayıcı
4. Bluetooth® LED'i
5. Aydınlatık ayarı (dimmer)
6. Açma/kapama düğmesi
7. Elektrik adaptörü soketi



5. Çalıştırma

Cihazı folyonun içinden çıkarın. Cihazda hasar veya hata olup olmadığını kontrol edin. Eğer cihazda hasar veya hata tespit ederseniz, cihazı kullanmayınız ve müşteri hizmetleriyle veya tedarikçinizle irtibata geçiniz.

Kurulum

Cihazı düz bir yüzeyin üzerine koyun. Cihazı yerleştirmek için cihaz ile kullanıcı arasındaki mesafe 20 cm ile 60 cm arasında olacak bir yer seçilmelidir. Lamba en etkili bu konumda kullanılır. Kurulum yerinin yakınlarında bir prizın olmasına dikkat edin. Şebeke kablosunu kimsenin takılıp düşmeyeceği şekilde döşeyin.

Elektrik bağlantısı

⚠ Dikkat

Gün ışığı lambasının zarar görmesini önlemek için, gün ışığı lambası yalnızca burada açıklanan elektrik adaptörüyle çalıştırılmalıdır.

1. Elektrik adaptörünü, gün ışığı lambasının arka tarafındaki sokete takın. Adaptör sadece tip levhasında belirtilen şebeke voltajına bağlanabilir.
2. Gün ışığı lambasını kullandıktan sonra elektrik adaptörünü önce prizden, sonra gün ışığı lambasından çıkarın.

Uygulama bağlantısı

Cihazın tüm fonksiyonları “beurer LightUp” uygulamasıyla akıllı telefonda kumanda edilebilir.

Cihaz fonksiyonlarının akıllı telefonda uygulamayla kumanda edilmesi için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Akıllı telefonunuzun İnternet'e bağlı olduğundan ve gün ışığı lambasının açık olduğundan emin olun.
2. Apple App Store (iOS) veya Google Play Store'dan (Android) “beurer LightUp” uygulamasını indirin.

Not:

Akıllı telefonun ayarlarına bağlı olarak, İnternet bağlantısı veya veri aktarımı için ek ücret söz konusu olabilir.

3. “beurer LightUp” uygulamasını açın.

4. Akıllı telefonunuzda Bluetooth® özelliğini etkinleştirin. Akıllı telefonunuzda Bluetooth® menüsünden TL 100 gün ışığı lambasını seçin. Gün ışığı lambası akıllı telefona bağlandığında, gün ışığı lambasındaki mavi Bluetooth® LED'i yanar.

5. Uygulamanın ayarlarında “TL 100” cihazını seçin. Uygulama üzerinden gün ışığını veya “Moodlight” ortam ışığını (parlaklık ayar düğmesi ve zamanlayıcı ile) ayarlayabilirsiniz.

6. beurer LightUp uygulamasının özellikleri

“beurer LightUp” uygulamasını indirip gün ışığı lambasını ® üzerinden bir akıllı telefona bağladığınızda (bkz “Devreye alma” bölümü), gün ışığını ve “Moodlight” ortam ışığını uygulama üzerinden kontrol edebilirsiniz.

Gün ışığı

Uygulamada gün ışığını açıp kapatabilirsiniz. Ayrıca, uygulamada gün ışığının parlaklığını ve bir zamanlayıcıyı ayarlayabilirsiniz.

“Moodlight” ortam ışığı

Uygulamada “Moodlight” ortam ışığını ayarlayabilirsiniz. Uygulamada 10 “Moodlight” sahnesi arasından seçip yapabilirsiniz (parlaklık ayar düğmesi ve zamanlayıcı ile). “Moodlight” sahnesini etkinleştirdikten sonra, renk değiştiren bir ortam ışığı yanmaya başlar.

“Moodlight” sahneleri sadece uygulama üzerinden ayarlanabilir.

Not:

“Moodlight” ortam ışığı ve “beurer LightUp” uygulaması tıbbi cihaz değildir. Gün ışığı fonksiyonları cihazda yapılmamıştır!

7. Kullanım

1	Elektrik adaptörünü sokete takın.												
2	Lambanın açılması ► Açma/kapama düğmesine basın.												
3	LED gösterge/zamanlayıcı Gün ışığı lambası TL 100, 5 LED aracılığıyla güncel uygulama süresini gösterir. Uygulama süresi aşağıdaki 5 kademede ayarlanabilir. Lamba ilk açıldığında zamanlayıcı işlevi aktif değildir. Lamba, kapatılıncaya kadar veya bir uygulama süresi ayarlanıncaya kadar yanmaya devam eder (zamanlayıcı = 0 dk). Zamanlayıcıyı kullanabilmek için +/- tuşlarıyla 1 – 5 arasında istenen bir kademe seçilir. 1. kademede 15 dakika uygulama süresi ayarlanır. Diğer kademeler aşağıdaki gibidir: <table><tr><th>Uygulama süresi</th><th>Yanan LED'lerin sayısı</th></tr><tr><td>15 dakika</td><td>1</td></tr><tr><td>30 dakika</td><td>2</td></tr><tr><td>45 dakika</td><td>3</td></tr><tr><td>90 dakika</td><td>4</td></tr><tr><td>120 dakika</td><td>5</td></tr></table> Bu uygulama süresinden sonra lamba otomatik olarak kapanır. Zamanlayıcı işlevini kapatmak istiyorsanız, LED'ler sönene kadar düğmeye basabilirsiniz.	Uygulama süresi	Yanan LED'lerin sayısı	15 dakika	1	30 dakika	2	45 dakika	3	90 dakika	4	120 dakika	5
Uygulama süresi	Yanan LED'lerin sayısı												
15 dakika	1												
30 dakika	2												
45 dakika	3												
90 dakika	4												
120 dakika	5												

4	Aydınlık ayarı Gün ışığı lambası TL 100, 10 aydınlık kademesine sahiptir. Yandaki +/- düğmeleriyle istenen aydınlık kademesi ayarlanabilir. Bu kademe, uygulama sırasında göz için rahat bir olacak şekilde ayarlanmalıdır. Cihaz kapatıldığında en son ayarlanmış olan kademe kaydedilir. Cihaz daha sonra yeniden açıldığında kaydedilmiş olan aydınlık kademesiyle açılır. Not: Cihaz 5. kademeye kadar okuma lambası olarak da kullanılabilir.								
5	İşığı kullanma Lambaya 20 cm ila 60 cm mesafede mümkün olduğunca yakın oturun. Kullanım sırasında her zaman yaptığınız şeyleri yapabilirsiniz. Okuyabilir, yazabilir, telefonla konuşabilirsiniz. • Algılama veya etki göz/retina üzerinden gerçekleştiği için sık sık doğrudan kısa süreli olarak ışığa bakın • Gün ışığı lambasını istediğiniz kadar kullanabilirsiniz. Öngörülen zamanlar doğrultusunda en az 7 gün art arda ışık terapisini uyguladığınızda tedavi en etkili şekilde gerçekleşir. • Tedavi için gün içindeki en etkili zaman, sabah 6 ila akşam 8 arasındadır ve günde 2 saat süre ile uygulanması tavsiye edilir. • Ancak kullanım süresinin tamamı boyunca ışığa bakmayın, aksi halde retinanız aşırı zorlanabilir. • Kısa süreli bir seansla başlayıp, bir hafta boyunca süreyi yavaş yavaş uzatın. Not: İlk kullanımlardan sonra göz ve baş ağrısı görülebilir, ancak sinir sistemi bu yeni etkiye alıştığı için bunlar daha sonraki kullanımlarda kaybolur.								
6	Dikkat etmeniz gerekenler Kullanım için önerilen yüz ile lamba arasındaki mesafe 20 - 60 cm'dir. Uygulamanın süresi mesafeye bağlıdır: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Mesafe</th><th>Süre</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>20 cm'ye kadar</td><td>Günde ½ saat</td></tr> <tr> <td>40 cm'ye kadar</td><td>Günde 1 saat</td></tr> <tr> <td>60 cm'ye kadar</td><td>Günde 2 saat</td></tr> </tbody> </table> Genel olarak şunlar geçerlidir: Işık kaynağına yaklaştıkça kullanım süresi kısalır.	Mesafe	Süre	20 cm'ye kadar	Günde ½ saat	40 cm'ye kadar	Günde 1 saat	60 cm'ye kadar	Günde 2 saat
Mesafe	Süre								
20 cm'ye kadar	Günde ½ saat								
40 cm'ye kadar	Günde 1 saat								
60 cm'ye kadar	Günde 2 saat								
7	İşığın uzun süre keyfini sürme İşığın az olduğu mevsimlerde arka arkaya en az 7 gün veya kişisel gereksinime göre daha fazla tekrarlayın. Tercihen sabah saatlerinde kullanmanız önerilir.								
8	Lambayı kapatma ► Açma/kapama düğmesine basın. LED ışıklar söner. Elektrik adaptörünü prizden çekin. ⚠ Dikkat! Lamba kullanıldıktan sonra sıcaktır. Lambayı kaldırmadan veya ambalajlamadan önce iyice soğumasını bekleyin!								
9	„Moodlight“ renk değişimli ortam ışığı Normal gün ışığına alternatif olarak TL 100 gün ışığı lambasında renk değiştiren bir ortam ışığı da bulunur. ► Açma/Kapama düğmesini 2 saniye basılı tutun. Renk değiştiren ortam ışığı yanar. Burada normal gün ışığında olduğu gibi zamanlayıcıyı ve parlaklığı ayarlayabilirsiniz. Renk değiştiren ortam ışığını tekrar kapatmak için Açma/Kapama düğmesini tekrar 2 saniye basılı tutun. ► Renk değişimi sırasında bir renkli ışığın sürekli olarak gösterilmesini istiyorsanız, Açma/Kapama tuşuna kısa basarak onu sabitleyebilirsiniz. Sürekli renkli ışığı kapatmak için yeniden Açma/Kapama tuşuna basın.								

8. Cihaz temizliği ve bakımı

Cihaz belirli aralıklarla temizlenmelidir.

⚠ Dikkat

- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin!
- Temizliğe başlanabilmesi için cihazın kapatılmış, elektrik bağlantısı kesilmiş ve soğutulmuş olması gerekir.

- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!
Temizlemek için hafif nemli bir bez kullanın.
- Agresif temizlik malzemeleri kullanmayın ve cihazı asla suyun altına tutmayın.
Cihaz şebekeye bağlıyken cihaza ıslak ellerle dokunmayın; cihazın üzerine su sıçramamalıdır. Cihaz sadece tamamen kurumuş durumdayken kullanılmalıdır.

Bu ürünün Avrupa R&TTE Yönetmeliği 1999/5/EC'ye uygun olduğunu garanti ederiz. Detaylı bilgilere, örneğin CE Uygunluk Beyanına, ulaşmak için lütfen belirtilen servis adresine başvurun.

9. Saklama

Eğer cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, takılmamış halde kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.

“Teknik veriler” bölümünde belirtilmiş olan saklama koşullarını dikkate alınız.

10. Bertaraf etme

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazın evsel atıklarla birlikte elden çıkarılması gerekir. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilmelidir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



11. Sorunların giderilmesi

⚠ Dikkat

Sorun	Olası neden	Çözüm
Lamba yanmıyor	Açma/Kapama düğmesi kapalıdır	Açma/kapama düğmesini açın.
	Elektrik yok	Elektrik adaptörünü doğru şekilde bağlayın.
	Elektrik yok	Elektrik adaptörü arızalı. Müşteri hizmetleriyle veya bayiinizle irtibat kurun.
	LED'in kullanım ömrü aşıldı. LED'ler arızalı.	Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

12. Teknik veriler

Model no.	TL 100
Ölçüler (G x Y x D)	366 x 335 x 203 mm
Ağırlık	1130 g (elektrik adaptörüyle yakl. 1243 g)
Aydınlatma elemanı	LED
Güç	36 Watt
Aydınlatma gücü	10.000 Lux (10-15 cm)
Işınım	Görülebilir aralığın dışındaki ışınım güçleri (kızılötesi ve morötesi) göz ve cilt için gözardı edilebilecek kadar azdır.
Kullanım şartları	+5 °C ila +35 °C, %15 - %90 bağıl nem ve 86-106 kpa basınç aralığı
Depolama koşulları	-20 °C ila +50 °C, %15 - %90 bağıl nem ve 86-106 kpa basınç aralığı
Ürün sınıflandırması	Harici elektrik beslemesi, koruma sınıfı II, IP21
LED'lerin renk sıcaklığı	5.300 Kelvin (+/- 300 K)
Aksesuarlar	Elektrik adaptörü, kullanım kılavuzu

Teknik değişiklik hakkı saklı tutulmuştur.

Bu cihaz, tıbbi ürünler için Avrupa yönetmelikleri 93/42/EWG ve 2007/47/EWG ve Tıbbi Ürün Kanunu'na uygundur.

Bu cihaz Avrupa Normu EN60601-1-2'ye uygundur ve elektromanyetik uyumluluk bakımından özel koruma tedbirlerine tabidir. Lütfen taşınabilir veya mobil HF iletişim sistemlerinin bu cihazı etkileyebileceğini dikkate alın. Ayrıntılı bilgileri belirtilen müşteri servisi adresinden talep edebilir veya kullanım kılavuzunun son kısmında bulabilirsiniz.

13. Elektrik adaptörü

Model no.	MP 45 – 240150 – AG
Üretici	Mitra Power Solutions Co., LTD
Giriş	100–240 V ~ 50/60 Hz
Çıkış	24 V DC, 1.5 A, sadece TL 100 ile birlikte
Koruma	Cihaz çift koruyucu izolasyonludur.
	Doğru akım bağlantısının kutupları
Sınıflandırma	IP22, koruma sınıfı II

Оглавление

1. Для ознакомления	59	9. Хранение	64
2. Пояснения к символам	60	10. Утилизация	65
3. Указания	60	11. Что делать при возникновении каких-либо проблем?	65
4. Описание прибора	61	12. Технические данные	65
5. Подготовка к работе	62	13. Блок питания	66
6. Возможности приложения beurer LightUp	62	14. Гарантия	66
7. Управление	62		
8. Очистка прибора и уход за ним	64		

1. Для ознакомления

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Для чего необходимо применение прибора дневного света?

Осенью количество получаемого солнечного света значительно сокращается, в зимние месяцы люди проводят большую часть времени в помещениях — все это может привести к различным недомоганиям, вызванным недостатком солнечного света. Это явление получило название «зимней депрессии». Ее симптомы могут быть различны:

- неуравновешенность;
- подавленное настроение;
- вялость и апатия;
- общее недомогание;
- повышенная сонливость;
- отсутствие аппетита;
- нарушение концентрации внимания.

Причиной этих симптомов является тот факт, что свет, и особенно солнечный свет, жизненно необходим человеку и оказывает прямое воздействие на его организм. Солнечный свет оказывает косвенное влияние на выработку мелатонина, который поступает в кровь только с наступлением темноты. Этот гормон дает сигнал организму, что наступило время сна. Именно поэтому в темные месяцы года выработка мелатонина увеличивается. Нам сложнее вставать по утрам, так как функции организма затормаживаются. Если использовать прибор дневного света сразу после утреннего пробуждения, то есть как можно раньше, то можно прекратить выработку мелатонина, что приведет к быстрому поднятию настроения.

При недостатке света также замедляется процесс выработки гормона счастья, серотонина, который имеет большое значение для хорошего самочувствия. Применение светового воздействия вызывает количественные изменения гормонов и нейромедиаторов в головном мозге, что может положительно повлиять на наш уровень активности и общее состояние организма. В борьбе с гормональным дисбалансом приборы дневного света являются подходящей заменой природного солнечного света. В медицине приборы дневного света применяются для лечения недомоганий, вызываемых недостатком солнечного света. Приборы дневного света имитируют излучение дневного света силой свыше 10 000 лк (на расстоянии 10-15 см). Свет благотворно воздействует на человеческий организм и может применяться как в профилактических, так и лечебных целях. Обычного электрического света не хватает, чтобы выровнять гормональный дисбаланс. Так, даже в хорошо освещенном офисе сила света составляет всего лишь 500 лк.

Комплект поставки

- Прибор дневного света
- Данная инструкция по применению
- сетевой адаптер
- Краткое руководство

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению или на приборе используются следующие символы.

	Прочтите инструкцию по применению.	 Указание	Отмечает важную информацию.
 Предостережение	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.		Производитель
 Внимание	Указывает на возможность повреждения прибора/деталей.		Класс защиты II
SN	Серийный номер		ВКЛ./ВЫКЛ.
 0598	Символ CE подтверждает соответствие основным требованиям директивы о медицинских изделиях 93/42/EWG.	IP21	Защищено от проникновения твердых тел размером $\geq 12,5$ мм и от вертикально падающих капель воды.
	Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		Режим работы: Постоянный режим
— — —	Постоянный ток		

3. Указания

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраняйте ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Указания по технике безопасности

Предостережение

- Прибор дневного света предназначен только для воздействия на организм человека.
- Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Следите за тем, чтобы прибор дневного света стоял устойчиво и ровно.
- Разрешается подключать прибор только к сетевому напряжению, указанному на табличке на оборотной стороне устройства.
- Не погружайте прибор в воду и не используйте его во влажных помещениях.
- Не используйте прибор для воздействия на лиц в беспомощном состоянии, детей до 3 лет или лиц с пониженной чувствительностью к теплу (с болезненными изменениями кожи), а также после приема болеутоляющих медикаментов, алкоголя или наркотических веществ.
- Не давите упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Не накрывайте и не упаковывайте прибор в нагретом состоянии.
- Извлеките штекер блока питания из розетки и не дотрагивайтесь до прибора, пока он не остынет.
- Запрещается прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками и допускать попадание на него брызг воды. Прибор разрешается использовать только абсолютно сухим.
- Подключать и отключать сетевой кабель и прикасаться к кнопке ВКЛ./ВЫКЛ. можно только сухими руками.
- Держите сетевой провод вдали от источников тепла и открытого огня.
- Опасность удушья из-за очень длинного кабеля.
- Берегите прибор от сильных ударов.
- Не вытаскивайте штекер блока питания из розетки за сетевой провод.

- При повреждении блока питания и корпуса обратитесь в сервисную службу или к продавцу, так как для ремонта требуются специальные инструменты. При повреждении провода сетевого питания его следует заменить. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Отсоединение от сети электроснабжения выполнено только в том случае, если штекер вынут из розетки.
- Запрещается использовать устройство вблизи от воспламеняемых соединений анестезирующего газа с воздухом, кислородом или оксидом азота.
- Не проводите калибровку, предупредительный контроль и обслуживание этого прибора.
- Вы не сможете выполнить ремонт прибора собственными силами. Он не содержит компонентов, ремонт которых можно осуществить силами пользователя.
- Не вносите изменения в прибор без разрешения производителя.
- Если прибор был изменен, следует провести тщательное тестирование и проверки для обеспечения безопасности последующего использования прибора.
- Ни в коем случае не устанавливайте прибор таким образом, чтобы его было сложно отсоединить от электрической сети.
- Перед каждым использованием проверяйте надлежащее состояние прибора. При обнаружении повреждений воздержитесь от использования прибора. Длительное использование поврежденного прибора может быть опасным и привести к травмам или нежелательным последствиям.
- Корпус прибора выполнен главным образом из поликарбоната/АБС-пластика. Соблюдайте осторожность при наличии возможных аллергических реакций на эти материалы.

Общие указания

⚠ Внимание

- Перед применением прибора необходимо проконсультироваться с врачом, если Вы принимаете болеутоляющие, препараты, снижающие давление, и антидепрессанты.
- Перед применением прибора при заболеваниях сетчатки глаза и при диабете также необходима консультация врача.
- Не используйте прибор при таких заболеваниях глаз, как катаракта, глаукома, общих заболеваниях глазного нерва и при воспалении стекловидного тела.
- При наличии каких-либо проблем со здоровьем, вызывающих сомнения в возможности проведения терапии, проконсультируйтесь с лечащим врачом!
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Гарантия не распространяется на лампы.

Ремонт прибора

⚠ Внимание

- Запрещается открывать прибор. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Это может привести к серьезным повреждениям. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.

4. Описание прибора

Обзор

1. Экран
2. Настройка таймера „- / +“
3. Светодиодный индикатор таймера
4. Светодиодный индикатор Bluetooth®
5. Настройка яркости (диммер)
6. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
7. Разъем для подключения сетевого кабеля



5. Подготовка к работе

Извлеките прибор из пленки. Убедитесь, что прибор не имеет повреждений и дефектов. При наличии повреждений или дефектов не используйте прибор. Свяжитесь с сервисной службой или поставщиком.

Установка

Установите прибор на ровную поверхность. Прибор следует расположить так, чтобы расстояние между ним и пользователем составляло 20–60 см. В этом диапазоне лампа работает с оптимальной эффективностью. Проследите за тем, чтобы рядом с местом установки была розетка. Разместите кабель таким образом, чтобы об него никто не мог споткнуться.

Подключение к сети

Внимание

В целях предотвращения возможного повреждения прибора дневного света используйте его только с указанным здесь блоком питания.

1. Подключите сетевой адаптер к предусмотренному для этого разъему на задней стороне прибора дневного света. Блок питания должен подключаться только к сетевому напряжению, указанному на табличке на оборотной стороне устройства.
2. После использования прибора дневного света сначала отключите блок питания от розетки, а затем отсоедините его от прибора.

Подключение приложения

Вы можете управлять всеми функциями прибора с помощью приложения beurer LightUp на смартфоне. Для управления функциями прибора с помощью приложения на смартфоне действуйте следующим образом.

1. Убедитесь, что смартфон подключен к Интернету, а прибор дневного света включен.
2. Загрузите мобильное приложение beurer LightUp в Apple App Store (iOS) или Google Play Store (Android).

Указание

В зависимости от настройки смартфона соединение с Интернетом или передача данных могут оказаться платными.

3. Откройте приложение beurer LightUp.
4. Включите Bluetooth® на своем смартфоне. Выберите на смартфоне в пункте меню Bluetooth® прибор дневного света TL 100. Как только будет установлено соединение прибора дневного света со смартфоном, на приборе загорится синий светодиод Bluetooth®.
5. Выберите в настройках приложения прибор TL 100. Теперь с помощью приложения можно настраивать дневной свет или смену цветов Moodlight (с помощью регулятора яркости и таймера).

6. Возможности приложения beurer LightUp

После загрузки приложения beurer Light Up и подключения прибора дневного света через Bluetooth® к смартфону (см. гл. «Подготовка к работе») Вы можете с помощью приложения управлять дневным светом и сменой цветов Moodlight.

Дневной свет

Из приложения можно включать и выключать дневной свет. Затем в приложении можно настроить яркость и таймер дневного света.

Декоративная подсветка с функцией смены цветов Moodlight

В приложении можно настроить декоративную подсветку со сменой цветов Moodlight. Можно выбрать из десяти предварительно настроенных световых сценариев Moodlight (с использованием регулятора яркости и таймера). При активации сценария Moodlight начинается смена цветов подсветки. Предварительно настроенные сценарии Moodlight можно изменять исключительно через приложение.

Указание

Декоративная подсветка Moodlight и приложение beurer LightUp не являются медицинскими изделиями. Настройка функции дневного света должна выполняться только на приборе.

7. Управление

1	Вставьте штекер блока питания в разъем.												
2	Включение лампы ► Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.												
3	Светодиодный индикатор таймера Прибор дневного света TL100 отображает текущую длительность процедуры с помощью 5 светодиодов. Длительность процедуры может быть настроена в соответствии с одним из следующих 5 уровней. При первом включении прибора функция таймера не активирована. Прибор светит до тех пор, пока не будет выключен либо пока не будет настроена длительность процедуры (таймер = 0 мин). Для использования таймера необходимо с помощью кнопок +/- установить необходимый уровень 1–5. Для уровня 1 устанавливается длительность процедуры 15 мин. Остальные уровни соответствуют следующим длительностям: <table><tr><th>Длительность процедуры</th><th>Количество горящих светодиодов</th></tr><tr><td>15 минут</td><td>1</td></tr><tr><td>30 минут</td><td>2</td></tr><tr><td>45 минут</td><td>3</td></tr><tr><td>90 минут</td><td>4</td></tr><tr><td>120 минут</td><td>5</td></tr></table> По истечении выбранного времени процедуры прибор автоматически отключается. Если Вы хотите деактивировать функцию таймера, необходимо нажимать на кнопку «—» до тех пор, пока светодиодные индикаторы не погаснут.	Длительность процедуры	Количество горящих светодиодов	15 минут	1	30 минут	2	45 минут	3	90 минут	4	120 минут	5
Длительность процедуры	Количество горящих светодиодов												
15 минут	1												
30 минут	2												
45 минут	3												
90 минут	4												
120 минут	5												
4	Настройка яркости Прибор дневного света TL 100 имеет 10 уровней яркости. С помощью боковых кнопок +/- можно настроить нужный уровень яркости — этот уровень должен соответствовать комфортному состоянию глаз во время процедуры. При выключении прибора будет сохранен последний настроенный уровень яркости. При следующем включении прибор будет иметь настроенный уровень яркости. Указание До 5-го уровня прибор может также использоваться в качестве лампы для чтения.												
5	Наслаждение светом Сядьте как можно ближе к лампе, на расстояние от 20 до 60 см. Во время использования лампы Вы можете заниматься своими обычными делами. Вы можете читать, писать, разговаривать по телефону и т. п. • Время от времени ненадолго смотрите на свет, так как воздействие происходит через глаза/сетчатку глаза. • Прибор дневного света можно применять так часто, как это потребуется. Однако лечение будет иметь наибольшую эффективность, если сеансы светотерапии будут проводиться в соответствии с указанными интервалами в течение не менее 7 дней. • Самое эффективное время для лечения — между 06:00 и 20:00, рекомендуемая продолжительность лечения — 2 часа ежедневно. • Не стоит смотреть напрямую на свет в течение всего сеанса применения прибора, это может вызвать раздражение сетчатки глаза. • Начинайте с самого короткого времени облучения, увеличивая его в течение недели. Указание После первых сеансов применения могут возникнуть боли в глазах и головные боли, которые пройдут в течение следующих сеансов, когда нервная система привыкнет к новым раздражителям.												

6	На что следует обратить внимание Рекомендуемое расстояние для применения прибора: 20–60 см между лицом и лампой. Продолжительность применения зависит также от расстояния, на котором находится лампа. <table border="1" data-bbox="140 161 549 284"> <tr> <th>Расстояние</th><th>Продолжительность</th></tr> <tr> <td>До 20 см</td><td>½ часа в день</td></tr> <tr> <td>До 40 см</td><td>1 час в день</td></tr> <tr> <td>До 60 см</td><td>2 часа в день</td></tr> </table> Главное правило: чем ближе источник света, тем короче должно быть время применения.	Расстояние	Продолжительность	До 20 см	½ часа в день	До 40 см	1 час в день	До 60 см	2 часа в день
Расстояние	Продолжительность								
До 20 см	½ часа в день								
До 40 см	1 час в день								
До 60 см	2 часа в день								
7	Наслаждение светом в течение более длительного времени Повторяйте сеансы в темное время года не менее 7 дней подряд, возможно и более длительное время в соответствии с индивидуальными особенностями организма. Лучше всего проводить процедуры в утренние часы.								
8	Выключение прибора ► Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Светодиоды выключатся. Извлеките штекер блока питания из розетки.  Внимание! После употребления лампа некоторое время остается теплой. Перед тем как убрать или упаковать прибор, его необходимо как следует охладить!								
9	Декоративная подсветка со сменой цветов Moodlight Наряду с обычным дневным светом, прибор дневного света TL 100 имеет также функцию смены цветов. ► Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и удерживайте ее нажатой в течение двух секунд. Включится смена цветов декоративной подсветки. Здесь можно также настроить таймер и яркость обычного дневного света. Для выключения смены цветов удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. в течение двух секунд. ► Если во время смены цветов Вы захотите, чтобы конкретный цвет горел постоянно, кратко нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Для выключения цвета снова нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.								

8. Очистка прибора и уход за ним

Время от времени прибор необходимо очищать.

Внимание

- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
Перед каждой очисткой убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от сети и остыл.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
Для очистки прибора используйте слегка влажную салфетку.
- Не используйте едкие чистящие средства и ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
Нельзя прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками; на него также не должна попадать вода. Прибор разрешается использовать только абсолютно сухим.

Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейской директиве R&TTE (Директива ЕС по средствам радиосвязи и телекоммуникационному оконечному оборудованию) 1999/5/EC.

Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений — например, о соответствии директивам ЕС.

9. Хранение

Если Вы длительное время не используете прибор, храните его в выключенном состоянии в сухом месте, которое недоступно для детей.

Соблюдайте условия хранения, указанные в главе «Технические характеристики».

10. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



11. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Внимание

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Прибор не светит	Кнопка «Вкл./выкл.» отключена.	Нажмите кнопку «Вкл./выкл.».
	Отсутствует ток.	Правильно подключите блок питания.
	Отсутствует ток.	Сетевой адаптер неисправен. Обратитесь в сервисную службу или к продавцу
	Истек срок службы светодиодной лампы. Светодиоды неисправны.	Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.

12. Технические данные

№ модели	TL 100
Размеры (ВНТ)	366 x 335 x 203 мм
Вес	1130 г (ок. 1243 г с блоком питания)
Лампы	Светодиодная лампочка
Мощность	36 Вт
Освещенность	10 000 люкс (10-15 см)
Излучение	Мощность излучения за пределами видимого спектра (инфракрасное и УФ-излучение) так мало, что не оказывает влияния на глаза и кожу.
Условия эксплуатации	от +5 °С до +35 °С, относительная влажность воздуха 15–90 % и диапазон давления 86–106 кПа
Условия хранения	от -20 °С до +50 °С, относительная влажность воздуха 15–90 % и диапазон давления 86–106 кПа
Классификация изделия	Внешнее питание, класс защиты II, IP21
Цветовая температура светодиодных ламп	5 300 кельвинов (+/-300 К)
Принадлежности	Блок питания, инструкция по применению

Возможны технические изменения.

Данный прибор соответствует требованиям Европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/EWG и 2007/47/EWG, а также Закону о медицинских изделиях.

Данный прибор соответствует европейскому стандарту EN60601-1-2 и требует особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. Следует учесть, что переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут повлиять на работу данного прибора. Более точные данные можно запросить по указанному адресу сервисной службы или найти в конце инструкции по применению.

13. Блок питания (сетевой адаптер)

№ модели	MP 45 – 240150 – AG
Производитель	Mitra Power Solutions Co., LTD
Вход	100–240 В ~ 50/60 Гц
Выход	24 В пост. тока, 1,5 А, только вместе с TL 100
Защита	Прибор имеет двойную защитную изоляцию.
	Полярность разъема постоянного напряжения
Классификация	IP22, класс защиты II

14. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (сетевой адаптер)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: светильник переносной –ООО «Гарант Плюс», Москва, №ТС RU C-DE.АЛ16.В.06370, серия 0331126 срок действия с 27.08.2015 по 26.08.2018гг
Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет.



Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО БОЙРЕР, 109451 г. Москва, ул. Перерва,
62, корп. 2, офис 3

Сервисный центр: 109451г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90
bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____ Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Spis treści

1. Informacje ogólne.....	67	7. Obsługa	70
2. Objaśnienie symboli	68	8. Czyszczenie i dbałość o urządzenie.....	72
3. Wskazówki	68	9. Przechowywanie.....	72
4. Opis urządzenia.....	69	10. Utylizacja	72
5. Uruchomienie	69	13. Zasilacz	73
6. Możliwości aplikacji beurer LightUp.....	70		

1. Informacje ogólne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Cieszymy się, że wybrali Państwo nasz produkt. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru ciężaru, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do łagodnej terapii, masażu, inhalacji i ogrzewania.

Z poważaniem,
zespół Beurer

Dlaczego stosować światło dzienne?

Jesienią dni są coraz krótsze i ilość światła słonecznego, która do nas dociera, zmniejsza się. Ponadto zimą, kiedy dni są jeszcze krótsze, ludzie spędzają więcej czasu w zamkniętych pomieszczeniach. Mogą wówczas wystąpić niekorzystne objawy niedoboru światła. Często ten stan jest określany jako „zimowa depresja”. Możliwe symptomy to:

- Niezrównoważenie
- Przygnębienie
- Brak energii i siły działania
- Ogólne złe samopoczucie
- Zwiększona potrzeba snu
- Brak apetytu
- Zakłócenia koncentracji

Przyczyną tych objawów jest brak dostatecznej ilości światła, w tym światła słonecznego, które ma bardzo duży wpływ na ciało człowieka. Światło słoneczne pośrednio kontroluje produkcję melatoniny, która jest wydzielana do krwi tylko wtedy, gdy jest ciemno. Ów hormon informuje organizm o tym, że nadchodzi czas na sen. W miesiącach, kiedy najbardziej brakuje słońca mamy do czynienia ze zwiększonym wytwarzaniem melatoniny. W rezultacie trudniej jest nam wstać, ponieważ funkcje organizmu są wyłączone. W przypadku użycia lampy światła dziennego bezpośrednio po porannym przebudzeniu, czyli możliwie jak najwcześniej, produkcja melatoniny może zostać zablokowana, a tym samym wywołany zostanie pozytywny nastrój.

Ponadto przy braku światła utrudnione jest wytwarzanie hormonu szczęścia serotoniny, który ma znaczący wpływ na nasze „dobre samopoczucie”. Przy zastosowaniu światła dotyczy to zmian ilościowych hormonów i substancji semiochemicznych w mózgu, które mogą oddziaływać na naszą aktywność, nasze uczucia i samopoczucie. Aby przeciwdziałać nierównowadze hormonalnej wywołanej przez wyżej wymienione przyczyny, można zastosować lampę światła dziennego, która znakomicie zastępuje naturalne światło słoneczne.

W medycynie lampy światła dziennego stosuje się do terapii świetlnej w przypadku objawów niedoboru światła. Lampy światła dziennego symulują światło dzienne o natężeniu ponad 10 000 luksów (przy odstępach 10-15 cm). Takie światło może oddziaływać na ciało człowieka łagodząco lub być stosowane zapobiegawczo. Normalne światło elektryczne jest niewystarczające, aby wpływać na gospodarkę hormonalną. Na przykład w dobrze oświetlonym biurze natężenie światła to około 500 luksów.

W komplecie:

- Lampa o świetle dziennym
- Instrukcja obsługi
- Zasilacz
- Skrócona instrukcja obsługi

2. Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi lub na urządzeniu użyto następujących symboli.

	Należy przeczytać instrukcję obsługi	 Wskazówka	Wskazówka z ważnymi informacjami.
 Ostrzeżenie	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała lub utraty zdrowia		Producent
 Uwaga	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów		Klasa ochronności II
SN	Numer seryjny		OFF / ON
	Oznakowanie CE potwierdza zgodność z zasadniczymi wymogami dyrektywy 93/42/WE w sprawie wyrobów medycznych.	IP21	Ochrona przed ciałami obcymi o wielkości $\geq 12,5$ mm i ochrona przed kroplami wody spadającymi pionowo.
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		Tryb pracy: praca ciągła
	Prąd stały		

3. Wskazówki

Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenie

- Lampa o świetle dziennym jest przeznaczona tylko do naświetlania ciała człowieka.
- Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości należy przestać korzystać z urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub serwisu na podany adres.
- Zwracać uwagę także na prawidłowe ustawienie lampy o świetle dziennym.
- Urządzenie może być zasilane tylko napięciem zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie, a także nie należy go stosować w wilgotnych pomieszczeniach.
- Nie wolno stosować u osób bezradnych, dzieci poniżej 3 roku życia lub osób nieodczuwających ciepła (osób posiadających chorobowe zmiany skórne), po zażyciu leków przeciwbólowych, alkoholu lub narkotyków.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- W stanie podgrzanym nie wolno zakrywać urządzenia lub przechowywać go w opakowaniu.
- Przed dotknięciem urządzenia należy zawsze wyciągnąć zasilacz i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Po podłączeniu do zasilania nie należy dotykać urządzenia wilgotnymi rękami; nie może ono również zostać ochładzane wodą. Można je uruchomić tylko i wyłącznie wtedy, gdy jest całkowicie suche.
- Zasilacz należy podłączać i odłączać tylko suchymi rękoma. Ta zasada ma także zastosowanie w przypadku naciskania przycisku WŁ./WYŁ.
- Kabel zasilania należy umieścić z dala od ciepłych przedmiotów oraz otwartego płomienia.
- Niebezpieczeństwo uduszenia ze względu na wyjątkowo długi kabel.
- Urządzenie należy chronić przed silnymi wstrząsami.
- Wtyczki nie wolno wyciągać z gniazda sieciowego, ciągnąc za kabel.
- W przypadku uszkodzenia zasilacza lub obudowy należy zwrócić się do serwisu lub przedstawiciela handlowego, ponieważ do naprawy wymagane są specjalistyczne narzędzia.
- Tylko w przypadku wyjęcia zasilacza z gniazdka można być pewnym, że zasilanie zostało odłączone.

- Urządzenia nie należy używać w obecności kombinacji łatwopalnych gazów znieczulających z powietrzem, tlenem lub dwutlenkiem azotu.
- Niniejsze urządzeniu nie wymaga kalibracji, kontroli ani prac konserwacyjnych.
- Urządzenia nie można naprawiać. Nie zawiera ono żadnych części podlegających naprawie.
- Bez zgody producenta nie należy przeprowadzać zmian w urządzeniu.
- Zmiany w urządzeniu wymagają dokładnych testów, aby zapewnić bezpieczeństwo dalszej eksploatacji urządzenia.
- Pod żadnym pozorem nie ustawiać urządzenia tak, aby trudno było je odłączyć od źródła zasilania.
- Przed każdym użyciem upewnić się, że stan urządzenia jest bez zarzutu. W razie uszkodzenia nie należy używać urządzenia. Długotrwałe użytkowanie uszkodzonej jednostki może być niebezpieczne lub prowadzić do zranienia bądź do niepożądanych efektów.
- Urządzenie składa się przede wszystkim z PC/ABS. Należy uważać na możliwe reakcje alergiczne na te materiały.

Wskazówki ogólne

⚠ Uwaga

- W przypadku zażywania leków, jak środki przeciwbólowe, obniżające ciśnienie i antydepresyjne należy wcześniej skonsultować z lekarzem możliwość używania lampy o świetle dziennym.
- U osób ze schorzeniami skórными, podobnie jak u diabetyków, przed rozpoczęciem zastosowania światła dziennego należy przeprowadzić badanie u okulisty.
- Nie wolno stosować w przypadku chorób oczu, jak zaćma, jaskra, schorzenia nerwu wzrokowego i w przypadku zapaleń ciała szklстого.
- W przypadku wątpliwości co do wpływu terapii na zdrowie należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć wszelkie pozostałości opakowania.
- Świetlówki nie podlegają gwarancji.

Naprawa

⚠ Uwaga

- W żadnym wypadku nie wolno otwierać urządzenia. Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Grozi to poważnymi obrażeniami. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.

4. Opis urządzenia

Przegląd

1. Ekran
2. Ustawienie minutnika
3. Wskaźnik LED minutnika
4. LED do Bluetooth®
5. Ustawienie jasności (ściemniacz)
6. Przycisk Wł./Wył.
7. Złącze zasilacza



5. Uruchomienie

Wyjmij urządzenie z folii. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń. Po stwierdzeniu uszkodzenia nie należy korzystać z urządzenia. W takim wypadku należy skontaktować się z działem obsługi klienta lub z dostawcą.

Instalacja

Ustaw urządzenie na równym podłożu. Miejsce ustawienia należy wybrać tak, aby odstęp między urządzeniem a użytkownikiem wynosił od 20 cm do 60 cm. Dzięki temu lampa będzie działać optymalnie. W pobliżu miejsca stosowania powinno znajdować się gniazdo sieciowe. Kabel sieciowy należy położyć tak, aby uniemożliwić ewentualne potknięcie się o niego.

Zasilanie sieciowe

Uwaga

Lampy o świetle dziennym można używać wyłącznie z opisanym tutaj zasilaczem, aby wykluczyć ewentualne uszkodzenia lampy.

1. Podłączyć zasilacz do odpowiedniego gniazda znajdującego się w tylnej części lampy. Zasilacz może być podłączany tylko do napięcia zgodnego z podanym na tabliczce znamionowej.
2. Po zakończeniu korzystania z lampy odłączyć zasilacz najpierw od gniazda sieciowego, a następnie od lampy.

Połączenie aplikacji

Wszystkimi funkcjami urządzenia można sterować także poprzez aplikację „beurer LightUp” w smartfonie. Aby sterować funkcjami urządzenia przez aplikację w smartfonie, należy wykonać następujące czynności:

1. Upewnić się, że smartfon jest podłączony do Internetu, a lampa o świetle dziennym jest włączona.
2. Pobrać aplikację „beurer LightUp” ze sklepu Apple App Store (iOS) lub Google Play Store (Android).

Wskazówka:

W zależności od ustawień smartfonu połączenie z Internetem lub transmisja danych mogą się wiązać z dodatkowymi kosztami.

3. Otwórz aplikację „beurer LightUp”.
4. Aktywuj Bluetooth® na smartfonie. W smartfonie wybierz w punkcie menu Bluetooth® lampę o świetle dziennym TL 100. Kiedy lampa o świetle dziennym zostanie połączona ze smartfonem, zaświeci się niebieska dioda Bluetooth® LED na lampie o świetle dziennym.
5. W ustawieniach aplikacji wybierz urządzenie „TL 100”. Poprzez aplikację można ustawiać światło dzienne lub światło nastrojowe „Moodlight” (korzystając z regulatora jasności i minutnika).

6. Możliwości aplikacji beurer LightUp

Po pobraniu aplikacji „beurer Light Up” i połączeniu lampy o świetle dziennym przez Bluetooth® ze smartfonem (patrz rozdział „Uruchomienie”), można sterować światłem dziennym i światłem nastrojowym „Moodlight” przez aplikację.

Światło dzienne

Można włączać i wyłączać światło dzienne w aplikacji. Oprócz tego można ustawić w aplikacji jasność i minutnik światła dziennego.

Światło nastrojowe „Moodlight”

Można ustawić w aplikacji światło nastrojowe „Moodlight”. W tym celu można wybierać w aplikacji spośród dziesięciu zdefiniowanych scenarii „Moodlight” (korzystając z regulatora jasności i minutnika). Po wybraniu scenarii „Moodlight” nastrojowe światło zacznie się świecić, mieniąc się kolorami. Zdefiniowane scenerie „Moodlight” można ustawiać wyłącznie przez aplikację.

Wskazówka:

Zarówno nastrojowe światło „Moodlight”, jak i aplikacja „beurer LightUp” nie są wyrobami medycznymi. Ustawienia funkcji światła dziennego należy wprowadzać na urządzeniu!

7. Obsługa

1	Podłączyć zasilacz do gniazda.
2	Włączanie lampy ► Naciśnij przycisk włączania/wyłączania.

3	Wskazanie LED/minutnik Lampa o świetle dziennym TL 100 wskazuje za pomocą 5 diod LED aktualny czas trwania stymulacji. Czas zabiegu można ustawić na jeden z 5 następujących poziomów. W przypadku pierwszego włączenia lampy funkcja minutnika nie jest aktywna. Lampa świeci się aż do wyłączenia lub ustawienia czasu zabiegu (minutnik = 0 min). Aby korzystać z funkcji minutnika, należy ustawić wybrany poziom od 1 do 5 za pomocą przycisków +/- . W przypadku poziomu 1 czas terapii wynosi 15 minut. Kolejne poziomy przedstawiają się <table border="1" data-bbox="137 264 804 453"> <thead> <tr> <th>Czas trwania zabiegu</th><th>Liczba świecących diod LED</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15 minut</td><td>1</td></tr> <tr> <td>30 minut</td><td>2</td></tr> <tr> <td>45 minut</td><td>3</td></tr> <tr> <td>90 minut</td><td>4</td></tr> <tr> <td>120 minut</td><td>5</td></tr> </tbody> </table> następująco: Po tym czasie terapii lampa wyłączy się automatycznie. Jeśli użytkownik chce wyłączyć funkcję minutnika, należy nacisnąć przycisk „-” aż do wyłączenia diod LED.	Czas trwania zabiegu	Liczba świecących diod LED	15 minut	1	30 minut	2	45 minut	3	90 minut	4	120 minut	5
Czas trwania zabiegu	Liczba świecących diod LED												
15 minut	1												
30 minut	2												
45 minut	3												
90 minut	4												
120 minut	5												
4	Ustawienie jasności Lampa o świetle dziennym TL 100 jest wyposażona w 10 poziomów jasności. Za pomocą bocznych przycisków +/- można ustawić wybrany poziom jasności. Należy go ustawić w taki sposób, aby podczas zabiegu był przyjemny dla oczu. Po wyłączeniu urządzenia zostanie zapisany ostatnio ustawiony poziom. Następnym razem urządzenie zostanie włączone z zapisanym poziomem jasności. Wskazówka: Aż do poziomu 5 urządzenie można wykorzystywać również jako lampkę do czytania.												
5	Korzystanie ze światła Należy usiąść jak najbliżej lampy, między 20 cm a 60 cm. Podczas stosowania można oddawać się swoim ulubionym zajęciom. Można czytać, pisać, telefonować itp. • Co jakiś czas na krótko spoglądać bezpośrednio na światło, ponieważ wchłanianie lub działanie następuje przez oczy/siatkówkę. • Lampę światła dziennego można stosować bez ograniczeń. Jednak terapia świetlna jest najbardziej skuteczna, jeśli zabiegi odbywają się w określonych przedziałach czasowych co najmniej 7 dni pod rząd. • Między 6:00 rano i 20:00 zabiegi mają największą skuteczność, a zalecana długość trwania dziennego zabiegu to 2 godziny. • Nie należy jednak spoglądać bezpośrednio w światło przez cały okres użytkowania, ponieważ może to prowadzić do podrażnienia siatkówki. • Należy zacząć od krótszego naświetlania, a z biegiem tygodnia wydłużać je. Wskazówka: Po pierwszym użyciu mogą wystąpić bóle oczu i głowy; ustąpią one w dalszych sesjach, ponieważ układ nerwowy przyzwyczai się do nowych bodźców.												
6	Na co należy zwrócić uwagę Przy zastosowaniu zalecany odstęp między twarzą a lampą wynosi 20 – 60 cm. Czas trwania zabiegu zależy od odległości twarzy od urządzenia: <table border="1" data-bbox="137 1262 473 1386"> <thead> <tr> <th>Odstęp</th><th>Czas trwania</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Do 20 cm</td><td>½ godz./dzień</td></tr> <tr> <td>Do 40 cm</td><td>1 godz./dzień</td></tr> <tr> <td>Do 60 cm</td><td>2 godziny/dzień</td></tr> </tbody> </table> Zasadniczo obowiązuje: Im bliżej jest się źródła światła, tym krótszy jest czas użytkowania.	Odstęp	Czas trwania	Do 20 cm	½ godz./dzień	Do 40 cm	1 godz./dzień	Do 60 cm	2 godziny/dzień				
Odstęp	Czas trwania												
Do 20 cm	½ godz./dzień												
Do 40 cm	1 godz./dzień												
Do 60 cm	2 godziny/dzień												

7	Korzystanie ze światła przez dłuższy okres W porze roku z niewielką ilością światła powtarzać zabiegi co najmniej w 7 następujących po sobie dni lub też dłużej, w zależności od indywidualnych upodobań. Korzystne jest przeprowadzanie zabiegu w godzinach porannych.
8	Wyłączanie lampy ▶ Naciśnij przycisk włączania/wyłączania. Diody LED wyłączą się. Wyjąć zasilacz z gniazdka.  Uwaga! Po użyciu lampa jest ciepła. Najpierw wystarczająco długo schładzać lampę, przed jej uprzątnięciem i/ lub zapakowaniem!
9	Nastrojowe światło ze zmianą koloru „Moodlight” Alternatywnie do zwykłego światła dziennego lampa o świetle dziennym TL 100 oferuje także nastrojowe światło ze zmianą koloru. ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk Wł./Wył. przez dwie sekundy. Uruchomi się nastrojowe światło ze zmianą koloru. Podobnie jak w przypadku zwykłego światła można tu ustawiać minutnik i jasność. Aby ponownie wyłączyć nastrojowe światło ze zmianą koloru, ponownie przytrzymaj wciśnięty przycisk Wł. / Wył. przez dwie sekundy. ▶ Jeśli podczas zmiany koloru użytkownik zechce, aby kolorowe światło było wyświetlane stale, naciska krótko przycisk Wł./Wył. Aby wyłączyć stałe kolorowe światło, należy nacisnąć przycisk Wł./Wył.

8. Czyszczenie i dbałość o urządzenie

Urządzenie i akcesoria należy od czasu do czasu wyczyścić.

Uwaga

- Do wnętrza urządzenia nie może dostać się woda!
Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, wyjąć kabel z gniazdka sieciowego i poczekać na ostygnięcie.
- Nie myć urządzenia w zmywarce!
W celu czyszczenia należy używać lekko wilgotnej szmatki.
- Nie należy używać silnych środków czyszczących ani zanurzać urządzenia w wodzie.
Po podłączeniu do zasilania nie należy dotykać urządzenia wilgotnymi rękami; nie może ono również zostać ochlapanie wodą. Można je uruchomić tylko i wyłącznie wtedy, gdy jest całkowicie suche.

Gwarantujemy, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą europejską R&TTE 1999/5/WE. Aby uzyskać szczegółowe dane, np. otrzymać certyfikat zgodności CE, należy skontaktować się z punktem serwisowym pod podanym adresem.

9. Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać odłączone od sieci w suchym miejscu, tak aby dzieci nie miały do niego dostępu.

Należy przestrzegać warunków przechowywania opisanych w rozdziale „Dane techniczne”.

10. Utylizacja

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska urządzenia po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



11. Co należy zrobić w przypadku problemów?

⚠ Uwaga

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie świeci się	Wyłączony przycisk Wł./Wył.	Naciśnij przycisk włączania/wyłączania.
	Brak prądu	Podłączyć prawidłowo zasilacz.
	Brak prądu	Zasilacz jest uszkodzony. Skontaktuj się z działem obsługi klienta lub sprzedawcą.
	Przekroczono okres użytkowania diod LED. Uszkodzenie diod LED.	W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.

12. Dane techniczne

Model nr	TL 100
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	366 x 335 x 203 mm
Masa	1130 g (ok. 1243 g z zasilaczem)
Element oświetleniowy	LED
Moc	36 W
Natężenie oświetlenia	10 000 luksów (10-15 cm)
Naświetlanie	Naświetlanie poza zakresem widzialnym (podczerwień i UV) jest tak niewielkie, że jest nieszkodliwe dla oczu i skóry.
Warunki robocze	od +5°C do +35°C, 15–90% względnej wilgotności powietrza i obszar ciśnienia 86–106 kPa
Warunki przechowywania	od -20°C do +50°C, 15–90% względnej wilgotności powietrza i obszar ciśnienia 86–106 kPa
Klasyfikacja produktu	Zewnętrzne zasilanie elektryczne, klasa ochrony II, IP21
Temperatura barwowa diod LED	5300 kelwinów (+/- 300 K)
Akcesoria	Zasilacz, instrukcja obsługi

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

Niniejsze urządzenia odpowiada wymogom europejskich dyrektyw dla produktów medycznych 93/42/EWG i 2007/47/EWG oraz przepisom dotyczącym produktów medycznych.

Urządzenie spełnia europejską normę EN60601-1-2 i wymaga zachowania szczególnych środków ostrożności dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej. Należy pamiętać, że przenośne urządzenia komunikacyjne pracujące na wysokich częstotliwościach mogą zakłócać działanie urządzenia. Szczegółowe dane można uzyskać pod podanym adresem obsługi klienta lub na końcu instrukcji obsługi.

13. Zasilacz

Model nr	MP 45 – 240150 – AG
Producent	Mitra Power Solutions Co., LTD
Wejście	100–240 V ~ 50/60 Hz
Wyjście	24 V DC, 1.5 A, do używania wyłącznie z TL 100
Ochrona	Urządzenie ma podwójną izolację ochronną.
	Biegunowość przyłącza napięcia stałego
Klasyfikacja	IP22, klasa ochrony II

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

Technical Description Concerning Electromagnetic Emission

Table 1: Declaration - electromagnetic emissions

Guidance and manufacturer’s declaration - electromagnetic emissions		
The model TL 100 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The models TL 100 use RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment. The model TL 100 is suitable for used in domestic establishment and in establishment directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class C	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Technical Description Concerning Electromagnetic Emission

Table 1: Declaration - electromagnetic emissions

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The TL 100 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV line to line ±2 kV line to earth	±2 kV line to earth	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% dip in U_T) for 0.5 cycle 40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles <5% U_T (>95% dip in U_T) for 5 seconds	<5% U_T (>95% dip in U_T) for 0.5 cycle 40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles <5% U_T (>95% dip in U_T) for 5 seconds	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the model TL 100 requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the TL 100 therapy light is to be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power Frequency (50/60HZ) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	Not applicable	Not applicable
NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Table 3: Guidance & Declaration - electromagnetic immunity concerning Conducted RF & Radiated RF

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The model TL 100 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V 3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the model TL 100, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance 3V $d=1.2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800MHz $d=2.3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2.5 GHz where <i>P</i> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and <i>d</i> is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range.^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
NOTE 1 At 80 MHz end 800 MHz. the higher frequency range applies. NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			
^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the model TL 100 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the model TL 100 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the model TL 100. ^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3V/m.			

Table 4: Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the model TL 100

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the model TL 100			
The model TL 100 is intended for use in electromagnetic environment in which radiated RF disturbances is controlled. The customer or the user of the model TL 100 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the model TL 100 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $1.2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance <i>d</i> in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where <i>P</i> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) accordable to the transmitter manufacturer.			
NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz. the separation distance for the higher frequency range applies.			
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

